



17147

I

Mon. St. Dr.

P

Stam. stan.  
lit.

Torbianskiego k. Maria Kazimiera La  
ka maseczkowska na pogrzebie  
Józefa R. Jana Stam. Sapieki etc.

PANEG. DE VITAE

Polon. 4<sup>te</sup>

Æ. 8/2.



P.

S

W

X.

Dile



LASKA MARSZAŁKOWSKA

Ná Pogrzebie

Jásnie Wielmożnego Pána, Iego Mći

P. IANA STANISŁAWA

SAPIEHI MARSZAŁKA WIEL-

KIEGO W. X. L. Stonimskiego, Błudzińskiego,  
Márkowskiego, &c. &c. Starosty.

W Wilnie

W Kościele S. Michała Pánien zakonnych S.  
Klary fundowanem y nádánem, od stawnéy  
Pamięci P. Leoná Sápiehi Woiewody  
Wileńskiego Hermaná Wielkiego  
Wielk: X: Litewskiego,

Collegii Wystawiona Soucz Jesu 1702.  
Przez

X. Macieia Kázimierzá Sarbiewskiego Societatis IESV,  
Dyśle Pána Theologicz & Philosophicz Facultatis y Swiętey  
Theologley Professora w Wileńskiej Akademicy  
teyże Societatis IESV.

349.



VILNE A. 1635.

TYPIS Academia Societatis IESV.





17147I



*Wielmożne, a mnie wielce Mści mu Pánu*

**Jego M. P. Kázimierzowi Lwowi**  
**Sápieże Pisárzowi W. K. L. Grodzienstiemu**  
**Wolpienstie<sup>o</sup> Lubosánstie<sup>o</sup> xc. xc. Stároście.**

**M**Jedzy nieprzyiaćioły / z ktorymi sie obli-  
cznie ścieramy / niespokoiniejszego nád-  
smiertelność y odmiennosc rzeczy ná-  
bych / niemamy. Słyśeć / że sie niektorzy  
w Tráktaty z nią wdawšy / y lubo nie pewneŝ y ná-  
okámgniennie nie záwáršy / táka z nich iednák Xela-  
tia czynia. *Percussimus fœdus cū morte.* Ale / co ci  
mogli rzetelneŝ rmowić z Śnikomością; co pewneŝ  
z odmiennoscia; co trwálego z smiertelnością; kto  
im ná to przymierze przysięgal? kto sie ná páctá  
podpisał; kto w ták bliskich smiertelności gránicách  
połoi záchowa? Wázy mi złotem *Chrysologi Che-*  
*ronensis* do Phocioná wielkiego z Thráciey do  
Scytow Poslá vpomnienie: *Incertior est tibi Scy-*  
*thi ipsa rerum tuarum incertitudo: cūm bellū cum*  
*extera gente composueris, domi tuorū funera inue-*  
*nies.* Co sie potym po Poselstwie Phocionowi stá-



to/niewiem. Otoli co Chryſolog ſławne<sup>o</sup> do Scy-  
thiey Poſłowi przepowiedział: to W. me<sup>o</sup> M.<sup>o</sup> p.<sup>o</sup>.  
wielkiemu do Moſkwy Poſłowi zgadł. Gdys ſie  
do Moſkwy wypráwował/ gdys ſie z kochánym  
Brátem Wielkiem W. X. L. Márſáłkiem żegnał/  
gdysście ſobie rece ( pretkie w dobrym zdrowiu wy-  
rzenie obiecuiac ) dawáli; właſnie iákbyscie też  
przymierze z śmiercią y rzeczy ſwoich odmiennos-  
ścią bráli. Odiáchałes potym W. moi M. Pan do  
Moſkwy: ſtánałes ſzczęśliwie w Stolicy: w ſytko-  
cołowiek ci do ſławy y znáczney w Rzeczy poſp:  
poſługi przekáza być mogło / ſnádnies vgládził.  
Cześć národu tweg piáſtuiać / w wybornym ludzi  
pożcie/y porządny dóſtátek/ Moſkiewſtwis bu-  
czney á práwie *barbarica opulencia* wprzód iść nie  
pozwolił/twárde á trudne támtę národu obyczáie  
ludzkoſćias y vtládnosćia miéłzył / vpores re-  
zumem przemagał. Przegládałes y niedoſćigle-  
ich/ á w ſliſkich vmowách vtáione fortele: nieuſno-  
ſćis máſtkáre zdzierał: ſidlás y zárzuty tárgał. Zei-  
rzał ſie ná doirzála mądroſć y dzielnoſć Moſkiew-  
ſki Senat: á wſpominaiać ná dawne Lwá Sápiehi  
Rodzicá twego Poſełſtwo / Syná od Wycá tylko  
lány rozeznał. Zdumiał ſie ná piękny w niedoſłym  
wieku twoim ſtátek naiwyſſzy tegoż národu Ná-  
ieſtat: y iáſny wielkich przymiotow pozorem przy-  
checo-



chećony/á teſz y zacnego Kollegi/wielkiego w Wyczy-  
żnie bohátyrá powážna y wolna wklonnoſcia piety/  
y tego zá wblíżenie doſtoieñstwa ſwego niepoczytal:  
żes ſobie *legem dixiſti*, iákoć y kiedy miało być

----- *fas dextram terigiſſe tyranni.*

Kleknął potym w oczu wáſzych / pókoj nam wieczny  
przyſiaagl/páctá reka ſwa podpisaáne/á y dotad niená-  
rużone/oddal. Táć iáćna była/ ztrudnym narodem ro-  
spráwa twoia. A niepewnieyſza nád ſame Moſtwe  
rzeczy ludzkich odmiennóſć y ſmiertelnoſć iáćci ſie  
ſtáwila? *Cum bellum cum extera gente cōpoſuiſti: do-  
mi tuorum funera inueniſti.* Gdy cie złota Wycyżná z  
rádoſcia y triumfem oczekiwála ; nieſpodziejánać o  
iedynego Brátá ſmierci nowiná w droge zábieglá;  
ſwietnać pókoju háće/w ciemna žalobe / Bezſliwa  
Poſelſtwá oliwe/w pogrzebny Cupres/ triumf w lá-  
menty obroćila. Coż tu iuż z táć nieſpokoinym y prze-  
wrotnym Aduerſarzem czynić? Ponieważ tráktaty z  
niem nie wchodza / przymierze watle / pókoj niepodo-  
bny: iuż iáćo z nieprzyiacielem y cudzey poſſeſſiey wy-  
dzierca poſtápić/á meżnie go y wſpániále tłumić. Co  
W. moy M. P. tym ſerdeczniey kónaſz/*imes in fune-  
bri domus arena cwieżenſy* / z właſzcá że przed tym  
przynamniey w kómpániey ſkim inym *lugebas*, á te-  
raz iuż poiedynkiem z tym nieſzczęſciem czyniſz. Iáć  
koſz nie tylko nieprzyiacielowi ná tym plácu nie wſte-



puieſz / ále y ledwie mu tylko ſmiertelne z Rodzicá y  
Bráćizewłoki ( o ktore *agere repetundarum* niepo-  
dobna) zoſtáwioſzy / wſzytkie mu inſze zacne obierze-  
y lupy iáko by z reku gwałtem wydzieraſz. Ożyły bo-  
wiem w tobie wſzytkie niezgáſzoney ſlawy Rodzicá y  
milych Bráći przymioty: ożyła oſobliwa w wierze S-  
Kátolickiey gorliwość: ożyło wdzięczne áſſektow y przebi-  
o byczáiw włożenie: ożyła nieomylna á záwſze dobro-  
cia okraſzona ſzerokoſć: mądroſć w zámyſłách / ro-  
ſtropnoſć w mowách / dzielnoſć w ſpráwách. Niedá-  
ieſz żadney zacne° domu twe° ozdobie / żadnemu tálen-  
towi prochem ſmiertelnem západáć: cokolwiek w nich mie-  
było *perennare natum*, w ſobieſz wzbudzáć y z práwa-  
ſmiertelnoſci wybiáćieſz poſzał. Koſtowny ſámi-  
liey twoiey Kleynoćie / ſliczna niemáły w Wyczyſzczeniu  
nádziey zorza / dobrzeſz z zaraniá / od wſchodu ſłońcá / áko-  
od wielkie° w Moſtwie Poſełſtwá ſwitaſz ſwo-  
ich záczelá. Ten dzielnoſci twoiey wzniéł żarzy w ná-  
otuche: że ná tor y ſład Wielkie° Lwa Sápiehi Wycá-  
twego nápadſzy / ná tym ſzczéſcia y ſlawy Zodyáku  
wſzytkie cnot y zacnoſci iego znáti y ſtopnie przebie-  
żyſz: á w ſie iuż wſzytko domu ſwego ſwiátło zebra-  
wſzy / gđzie ſiekolwiek pogoda y czáſ otworzy / ſlawie  
zacnych przotków twoich / w ciemnym niepámieci  
mroku zámierzkań niedopuszcíſz. Lecy nie tylko ſam w  
oſobie ſwoiey *mortalitati eximis* wſzytkie Rodzicá y



ilich Bráci zacności; ále iem teß w cudzey pámieci  
eupádle monumenta wystáwiaß. Ze co znaczniýße  
omine; oto ze wßytkich naymnieße<sup>n</sup> ná ziemi opásć/  
w swoim sie popiele rosypác niepozwałaß; niego  
ney moiey / y ná ták zaczego Senatorá / á milego  
Brátá twego / wielkiego w W. X. L. Márßálká po  
rzebie / niedoßtoiney mowie. Dyczylemci ia teß gorá  
o / y owßemem sie pilnie nápierá / áby byl kto godni  
roßby / á wlasny tego mieiscá y rzemioßlá mistrz te pra  
edáß odpráwił; á przynamniý / áby byla tá mówa mo  
álen / z dßwiekiem swoim y pára vßt moich zniknelá. Ale  
nieß mie nieraz powtorzona wola y rozkázanie W. M. M.  
áwa. do mienia iey y ná swiát wydánia przycisnétó: iuż  
ámi *ecessitatem in virtutem verto*, á to co sie tylko vra  
yzniódeniem W. Me<sup>n</sup> M. P. býżyć może / z powolnymi  
ná / ákonu mego poslugámi y goracyimi modlámi pótor  
wo / ie W. Me<sup>n</sup> M. P. osiáruie y oddáie. W Wilnie 21.  
ná *ulij* 1635.

W. M. M. Páná

Vniżony slugá y niegodny Bogomodlá

X. Máciey Sarbiewski

Soc. I E S V.



איכה נשבר בטה עץ בקל הפארה

Vulgata Interpretatio

*Quomodo confracta est Virga fortis, baculus  
gloriosus?*

LXX. Interpretum

πῶς αὐτῆς βακτηρία εὐκλείης πάσης μεγαλειότητος

*Quomodo confracta est Virga gloriosa, baculus  
magnificentiae?*

Xantis Pagnini

*Quomodo confracta est Virga fortitudinis, ba-  
culus decoris?*

Benedicti Arie Montani

*Quomodo confracta est Virga fortis, baculus  
gloriae?*

Nova Lugdunensis

*Quomodo confractus est baculus fortis, Virga  
preclara?*

Vatabli

*Quomodo confracta est Virga roboris, &  
sceptrum gloriae?*

Quo-



Quomodo contracta est Virga  
fortis?

Jako złamana jest Łaska mocna?

Hier. 48.

**C**zestem sie dziwował / czemu ná pogrze-  
bách Naiásnieyszych Krolow Polskich /  
gdy iuż ciała ich do grobow oyczystych w-  
nosić máia / Máršalkowie y Wielcy y  
Nadworní/podług stárodawnéy w Oyczynie nášey  
ceremoniey / Łaski swe Máršalkowskié w Kościele  
łamia : Czy to dla tego / że iáko każdy z gminu / tak  
y Krol prosto do grobu y bez Máršalka trąsi? Ne-  
mo vnquam mortalium errauit ad sepulchrum, mowi Se-  
neka. Czy dla tego że sie nikomu do grobu / by  
też y przed naywiększym Monárchą máršalkowác  
niechce? Ibimus, Ibimus, vnicunq; praecedes, mowi Ho-  
ratus lubo do Kochánego Mecenasá. Czy dla tego/  
że do zmárłych Krolow insy iuż dwor przystawa/  
insy iácyś korporacowie / nád ktorými Máršalko-  
wie / władzy mieć / y między nimi / by też niewiem  
iákiemu Máiestátowi / rumu vezynić niemoga?



In Con-  
ductu  
Funeb:

Alia vos, ó Reges, aula deducet in sepulchrum; Vermis, Putredo, Tenebrae, mori / *Gerson Parisiensis.* Czy dla tego że Pánowie Mårßalkowie słuchając owego konduktu Kościelnym śpiewania (Subuenite Sancti Dei, occurrite Angeli Domini, suscipientes animam eius offerentes eam in conspectu altissimi, suscipiat te Christus, qui vocauit te, & in sinum Abrahae Angeli deducant te. *Przychodźcie na ratunek Świeci Boży, potykajcie Aniołowie Pańscy przymuiac duszę jego, ofiaruiac ją, przed obliczem Najwyższego; Niechcie przyimie Chrystus, któryście powołał y niechcie na łono Abrahamowe Aniołowie doprowadza*) Słuchajcie / mówcie / pp. Mårßalkowie tego śpiewania / y pomyśl w sobie / że to tam podobno zmarłego Mårßaltatu duszę in dwór do nieba prowadzi; łamia Łaski swoje / y mowią sobie; inżęż to tam rzad / inżęż władza / inżęż Mårßalkowie! nie tu po Łaskach y regamentach naszym. Czy dla tego / że śmierć Monarchy Wielkiego / jest podrabianiem y obaleniem drzewa Heroskiego / cieniem swym wiele Miał / Prowincyi / Kiełstwo okrywającogo; podług woli Bożej. Succidite arborem & praeidite frondes eius. Podrabcie drzewo, a obetnijcie gałęzie jego. Zaczynam gdy się to drzewo podrebuie y obala / musi się Łaski owe rzadom Królewskich łamać / musi nie daleko wlonki y wiory doczesney potentey na ziemię spadać. Quanta putas fortuna fragmenta, quanta felicitatis humanae segmina in terram cadere, cum

Reges



Reges ruunt, mowi *Sidonius Apollinaris*. Czy dla  
 tego/ że ta ceremonia Polska nasładowie Ceremoniey  
 Kościelney; a iako Kościół w Wielka Trzode poczy-  
 naiać żalobne śmierci Krola nad Krolmi ceremonie/  
 Lasti podług starego zwyczaju tamie/ tak swym spo-  
 sobem zbolála po Pámie y Krolu swoim Wygryzná  
 naprzednieyşe władzy swoiey Lasti kruchy? Moga  
 być / albo te albo inşe / tey Stareypolskiey Ceremo-  
 niey podobieństwá y wważania. Ale własna przy-  
 czyná tá iest. Wşytkie wielowładztwá y rzady  
 swiátá tego są rzeczy kruche y słabe. Niemáß takiey  
 władzy albo własney / albo drugim wdzieloney; nie-  
 máß takiego Berlá y takiey Lasti/ ná ktoreybyście bez-  
 spiecznie wesprzeć / y śmiertelnego wpadku uchronić  
 mogli by y naysilnieyşe Máiestat. Augustyn  
 S. słowá Psálmu wtorego tłumácząc: Reges eos in  
 virga ferrea, & tanquam vas figuli confringes eos, tak mowi/  
 Regis celestis Virga ferrea est, Regum terrestrium Virga fragi-  
 les sunt, propter quod addit, confringes eos. Krola Niebie-  
 skiego Laská iest żelázna, a Krolow ziemskich laski  
 są włomne; dla tegoć przydáie, połamieşcie. Wzna-  
 wa to lubo w cudzych Berlách y Lastách Krol Asy-  
 ryjski z taką legáciá posyláiac do Ezechiaszá Krolá  
 ludu Bożego. Quæ est ista fiducia, quâ niteris? in quo con-  
 fidis? an speras in baculo arundineo atque contracto? Co to  
 za ufanie, ná którym się wspieraş? w czymże ufasz?  
 czyli maş nádziecie w Lasce trzcínowej y złamanej?

In Epist.  
 Rolis.

Duranti:  
 in Cere-  
 moniali  
 ser. 4.  
 Major:  
 ad A. a.  
 tutum.

Augusti  
 lib. 12.  
 de Civi-  
 tat.

4 Reg:  
 19. &  
 Isai: 36.



Wznawa to w Berle Egiptskim sam Bog przez Pro-  
 roka Ezechiela / y wemyslił ię iego światowey mocy tości  
 y sile. Fuiſti baculus arundineus ; quando apprehenderunt te dem  
 manu, & confractus es, & innitentibus super te comminutus es. wie  
 Byłś Łaską trzciniową, kiedy cie wzięto ręką, y zła-  
 niano / y gdyś na tobie wspaniali z kruszyliś się. kiedy  
 Wznawał to w sobie Niesmiertelney sławy Król Pol-  
 ski y Wielkie Książę Lit. Władysław Jagiello ; który lami-  
 nął każdy Niszy / w podnożeniu Naswietzney Cofia-  
 ry / niſił pokłon wſytkich Krolow Krolowi odda-  
 iac / y zchylaiac się / na ziemi żdźbło iakie / iesli się na  
 trąciło albo co takiego podobnego brał y lamal albo  
 kruszył ; przed Naywyższym Mściestatem w Przena-  
 doſtoynieyſzym Sakramencie wtaionym wznowiaiac /  
 Potentia ſwoie / Berło ſwoie Krolewſkie za ſtipulam  
 ſiccam z Jobem Krolew Guſkim / v za ſtipulam ante fa-  
 ciem venti z Dawodem Krolew Izraełskim : y wnie-  
 ſiaiac á korzac on wielki tytuł Krolow Polſkich / ed-  
 Stolica Apoſtoliſkiej nadany Potentiſſimus Nayo-  
 teżnieyſzy. Co gdeż tak ieſt / ſłuſznie przy pogrzebach  
 Naypotężnieyſzych Krolow Polſkich / Miarſzalkow  
 iakto nayprzednieyſzy Senatorſcy Officiales, y Dwor-  
 ru Krolewſkiego Rządzcę á władzę Krolewſkiey  
 naybliſzſzy rzeſztney / Laſki ſwe łamia / wyſtawiaiac  
 przed oczy iako wizerunek ſłaboſci y włoſnoſci by-  
 też y w naywiſzszym Mściestacie y podziw  
 tego.

Ezech:  
 29.

Mat-  
 thias  
 Niecho-  
 vita in  
 Annali-  
 bus Po-  
 lon. lib:  
 4. capite  
 48.

Iob 13.

Mal: 82.

In Ri-  
 tuali  
 Palatii  
 Romani



Alec to ieſzcze nie ieſt z gołá zupełnym krew  
 ocykoſci y ſmiertelnoſci ludzkiey widotiem y dowo  
 nt tedem: poniewaſ w tey ceremoniey ſamiſ Mārſalko  
 us es. wie ſwe Laſki lamia: bá y táńże cále poſtár. mu y  
 ta - nowe w rece ſwe biora. To zupełnieyſy wiſerunt;  
 ſie. kiedy ſie Laſka Mārſalkowa z ſámyńże poſpolu  
 dol Mārſalkiem ſmierci w rece doſtánie; á oná oboie  
 rory lamie y kruchy: z wlaſzćá gdy ſie iley táki Mārſalek  
 ſiá z táka Laſka; táki Potentat z táka potentia / náwi  
 dás nie / ná krorey Koſciol Boży / Oweyżná / y Família  
 e ná po wielkiey czeſci polega. Rabbi Membre żydowin  
 albo tłumáczac Hiltoria o Bánaiaſu záwołánym ná  
 ena: Dworze Krolá Dawidá Boháterze / bá y / podobno  
 iac / Mārſalku. á przyſtepuiać do owych ſłow: Interfe-  
 ulam cie virum Aegyptium virum dignum ſpectaculo habentem in  
 e ta - manu haſtam; cum deſcendiſſet ad eum in Virga. Zabił  
 oniz mezá Egypcianina mezá godnego podżiwienia, wy-  
 od ſedſy przeciw niemu o Laſcie: Powiáda / ſelud Is  
 ypo- zráciłiſi káńaſcie lat obchodził žalobna roznice ter  
 bách goż Bánaiaſá / názwawſy ia חבר - 47  
 owie to ieſt: planctum ſuper fracturam Virga ſeu fulcri. Pláczem  
 wor nad polamánem Laſki albo podpory. Słuſzny záſte  
 ſkiey plácz / zupełny vłomnoſci y ſláboſci náſzey widot/  
 uiać gdy ſie nie tylko te nieme laſki y naczynia potegi ſwie  
 ci by ckiey / ále y ſáme żywe Koſciolá Bożego / miley Owey  
 riáda czeſny / y wielkich Família podpory lamia y obáláia.  
 Kaſe ſam Pan Bog nad lámánem tákich Laſt / nád

2. Reg.  
 23.



Ezech:  
30.

rpadkiem takich pospolitego dobrą podpor/ Planet/  
y żalobe pospolita cdprawować. Każe przez Eze/  
chielá Proroká. Hac dicit Dominus Deus; vlulate: cum  
ceciderint vulnerati in Agypto, & destructa fundamenta eius,  
& corruent fulcientes Agyptum: ostateczne słowa v Sied/  
n. iudżiesiat brzmiá: Cadent sustentacula Agypti. To  
mowi Pan Bog: ieczcie: gdy polega zranieni w Eryp/  
tćie y skażone beda fundamenta iego, y upadna pod/  
pieraiacy Egipt: Albo: gdy upadna podpory E/  
gyptu. Nicetylko każe/ále v tegoż Proroká oświád/  
czymśy sie/ iáko był Krolestwo Żydowstie buyno/  
ná kłóali drzew i rozłożystego rozkrzewil / y w prze/  
zacne Berlá v Łaski dawnieyśyich Pánow y rzad/  
cow wyniest; sam lóment zaczya nád rpadkiem  
przednich Izráelskiey Policiey podpor: Marcuerunt  
& arefactz sunt Virgz roboris eius: non fuit in ea Virga for/  
tis, sceptrum dominantium. Planctus est, & erit in planctum.  
Powiedty y poschty Łaski mocy iego, niebyto ná/  
nim Łaski mocney áni scepra Panuiaych. Za/  
łosny, płacz iest, y będzie żałosnym płaczem.

Ezech:  
19.

¶ Idziemy dnia dzisieyśego w tym Kościele/  
Przezacni słucháczé/ zá stárym ludu Bożego przytlá/  
dem: idziemy zá przykazaniem Pánstím. Zesłichn. y  
sie ná Planctum super fracturam Virgz seu fulcri: ná zá/  
łosny płacz: ná Chrześciánstá y przyiacielstá żélebe  
nád złamaniem przezacney y wielkiey Márśáłkow/  
skiey Wielkiego Xięstwa Litewskiego Łaski/ y wśyt/  
kiey Wygryzny podpory.

Bo:



net/  
Eze/  
cūm  
eius,  
ied/  
To  
yp-  
pod-  
E-  
iad/  
yno  
rze/  
ad/  
iem  
runt  
for-  
tum.  
nā  
Za-  
iele/  
klā/  
on y  
zā/  
obe  
ow/  
yt/  
Do/  
¶ Boleie Niaiášnieyſzy Władysław IV. Król y  
Pan náš Miłosciwy; Boleie Jasnie Wielobny y  
Jasnie Wielmożny Senat: Boleie Wielmożne Ko-  
ronne y W. X. Litew: Krcerstwo; Boleie wſyſka  
Oyczyzná / nád obálona doſtoieńſtwá Krolewſkie-  
go / powagi Senatorſkiey / ozdoby Krcerſkiey / y cā-  
łoſci praw podpora. Boleie Jasnie Wielmożna Sa-  
milia Sapieżyńska / á w głowách Jáśnie Wielmożny  
Kázmierz Sápichá Piſarz W. X. Litt: Woiewodzie  
Wileńſki nád iedyna á iuż náziemi leżaca / po niezgá-  
ſoney ſlawy Rodzicu y bliſko zmárlym bracie / wſyt-  
kich tego ſwiátá pociech ſwoich podpora. Boleia  
Kreſciol y Kłáſtory / Szpitale / y rbodzy / wierna  
czeladź y oſierocieli Poddáni / nád wywrocona o-  
tuch ſwoich podpora. Planctus ſuper fracturam Virgæ &  
fulcri. Planctus eſt, & erit in planctum.

¶ Ale coż? z ſimymże tylko pláczem Oyczyzny y  
ſamiliey / z ſamą Jáśnie Wielmożnych Pokrewnych /  
przyiáciol / y Jáśnie Wielmożnego W X L. Piſarzá  
nád zmárłym Rodzonym boleſcia z tego Kreſciola  
wynódziemy? by namnię. *Conſolamini eum omnes,* Hier. 48  
*qui eſtis in circuitu eius, & uniuerſi qui ſcitis nomen*  
*eius: dicite; quomodo confracta eſt Virga foris. Ale*  
*iákoż cieſyc w ták wielkiey ſtrácie y w rpadku Przes*  
*zacney Oyczyzny y ſamiliey podpory? Cieſyc ták*  
*iáko wielki on Kaſſiodorus po śmierci Aureliáná*  
Wenano



Cassio-  
dorus  
in Epi-  
stolis.

Wenantiusá / cieşyl rodzonego iego bratá Nepotian. **I**  
ná Wenantiusá. *Hoc ipsum grande doloris solatiumá* ozy  
est, *Venantium sub onere Reipub: fractum cecidisse* wil f  
Nie ládaiaáto tá wielka W. X. L. Márşáłkowśta Łařuina.  
śká polamána; Nie ládaiaáto Jan Stánisław Sáwie ni  
piehá wielki W. X. L. Márşáłek / začna pospolitego <sup>mu</sup>  
dobrá podporá / poległ. Poległ chwalebnie wzorem nowi  
dawnych onych Sápichow Przodków swoich / *Sulundan*  
*onere Reipub.* pod brzemieniem maley Wycyzny. grunt  
**I** Wáżeśie ia do tey żalobney počiechy przyłożego te  
Przeżacni słucháże / á ná pytanie / ktorem sobie ná powstá  
czaktu mowy moiey zádal: *Quomodo contracta est Virga mor*  
*fortis? iáko polamana iest Łaská mocna?* wotym kade for  
żaniu odpowiedzieć / y wyrwieś / że Jáśnie Wielmożtem p  
ny Jan Stánisław Sapiehá Wáywyşy Litewśtrem, d  
Márşáłek / y Wycyzne / y Kościół Boży / podług Nat  
Wotáciey swoiey y Szláchediey y Senátorśkiey wśtabil  
spieráiac / chwalebnie poległ. A ná końcu Kazaniá iu  
zbiora tey polamaney Łaski iego wleńki / y spoionderi f  
łaskom waszym pokázawşy / postaram się o iákieg dum  
duchownego Márşálka / ktoryby z nią przed wielkim d  
kim W. X. L. Márşálkiem / do Pokoiow Niebiedzony  
Pich / márşálkował.





tias: I Jesli też kto prawdziwiey wstrzeć namy świat  
 umia ozy wystawil / iakogo w kilku slowech wystas  
 ussepil *Isidorus Pelusiotes*. Mundus est perpetua ruinarum *Isidorus*  
 Latina. Swiat jest ustawiczna obalini obalini. Niemo  
 Sawie nie otym maluczkiem swiecie rzeczonym *μικρόν*. *Isidorus*  
 regu. Ktory nasie nazywaja sami ludzie / ktorzy iako  
 rennowi Job S. Habitant domos luteas & terrenum habent *Tob. 4:*  
 Subundamentum. Miejskaia w domach glinianych y maia *v. 19.*  
 grunt ziemny. Bo ktoz niewidzi ze ten swiatek bys  
 ozygo też niewiem iako wspiera / na takim fundamencie  
 powstawiczniesie wali? *Caduca est hominum natura.*  
*Virg* (mowi Chrysostom S.) *pulchritudo properat ad*  
*inadeformitatem, robur ad imbecillitatē, honor ad con-*  
*temptum, sanitas ruit ad morbum, gloria ad vilita-*  
*tem, diuitie ad paupertatem.* Przydaie Eusebius:  
*Natura nostra inter ortum & mortem consistens, in-*  
*stabilis est. Corripitur enim infans in puerū, puer*  
*in iuuenem, iuuenis in virum, vir in senem; & qui*  
*hodie fuit, in eum, qui est hodie; qui hodie est, in crasti-*  
*num; manet autem nullus idem.* Nie mowie nie y o  
 wielkim drugim / w ktorym mieszkamy / wielkim przyro  
 dzonym swiecie ktory z czterech nieprzyiaznych żywio  
 low / iako ze czterech przeciwnych / y niestwornych  
 scian zlozony y niebem zaslepiony / ustawicznie sie  
 na nas wali / nie pogodami / gradami / piorunami / po  
 wodziami / nie prodzaiami / chorobami.

Hom 30  
 in 1 ad  
 Cor.

lib. 11.  
 de prax.  
 par. Eu-  
 ang. c. 7



Aristot.  
lib. 1.  
Politi-  
corum.

Orosius  
ad S.  
Augu-  
stinum  
lib. 1. 2.  
Iustinus  
lib. 1. 2.  
S. 4 &  
seqq.

Mowię tu rzeczy moiey o świecie polityczym: Kro-  
ty Krolestwy y Cárstwy/ Xięstwy/ y Prowinciámi/ y wś-  
Powiátami y Miástami stoi. Dáymy skrzydlá myśla ná-  
słom y oczom nášym/ wyniesmy ie pod najwyższe o-  
bloki: á z támtad iednym wzrokiem ná ten pádól plá-  
czu/ ná te śmiertelności nášey Scene weyrzec / á rá-  
zem wśytkie y mieyscá y czasy rzeczy ludzkich okrażyć  
chciermy; á obaczymy/ że się wstáwicznie wála Pán-  
stwa ná Pánstwa/ Prowincie ná Prowincie/ Miásta  
ná Miásta Spoyrze ná Pánstwa: álic ná Pánstwo  
Asyryyskie wálisie Pánstwo Medskie: ná Med-  
skie/ Perskie: ná Perskie/ Macedonńskie: ná Macedonń-  
skie wálisie Pánstwo Rzymńskie. Spoyrze ná części  
świátá y róźliczne narody: álic w Africe ná Karthá-  
ginie widze przeniesiona Azia: w Aziey z Alexandrem  
Wielkim do Bábilonu widze przeniesiona Europe: w  
Europie z Sárácenámi widze do Włoch/ Sycciliey/  
Hiszpániey / przeniesiona Afryke. W Greciey widze  
Gallogrecia: w Gálliey Frankonia; we Włózech z  
nowu/ we Fránciey/ y w Hiszpániey / widze Gotia/  
Wándália / Sármacia: á w Wándáliey y Sárma-  
ciey / widze z Lechem y z Czechem przeniesiona Dá-  
mácia. Spoyrze ná Miásta: ná Bizáncium widze  
Cárogrod: ná Memphym/ widze Káir: ná Kártagi-  
nie widze Tunet: ná stárym Kártodunie widze sto-  
iacy Králow. ná sámych stárych Rzymie widze nowy  
Rzym



Rzym. A inſte nie które już nie tylko miáſtá / ále y  
Prowincie y Kroleſtwá tak y w ni pémieci ludzkiej  
w ſwym popiele západły / że ná rovnym polu ſe  
nam tylko waſpliwóſc zoſtáwily / ieſli byly / y  
gdzie / álbokiedy byly ; Tuż / ſpojrzy ná ziemié ráz  
ná Morze / ná te dwa ſmiertelnoſci pláce : tam w  
Indiach ludzie po złoto y perły w ziemié ſie y w morze  
aż niemał do piekła ſpuſzczáia y już ie winduia już w  
okrety kłáda / już do Europy nie mniey nádetá ná  
dzieciá niſz áglámi i oza ; álic náwalnećci powſtáia /  
wiátry morze przedymáia / okrety wyrácaia ; álic  
znowu złoto y perły z ſámemiſz kópaczami ná dol. Owo  
dzie záś ná ladzie woýſka wſpýtkowane w ſwych beres  
gách ſtoia ; tu ſie już potykaia / á tam już pobite leſa.  
tu iedne miáſtá dopiero zákládáia / owdzie drugie po  
oráne ſola poſypuia y záſiewaia tu iedne Kroleſtwá  
powſtáia / owdzie drugie ſie obáláia. wſykie dzielá  
y rzeczy ludzkie álbopowſtáia álbopádáia ; y mie  
dzy tymi dwiema krefy / ledwie ſie trzeci znaydzie. O  
wo zgolá nie tylko Polſtá ále wſytek ſwiát już nie  
mowie nie rzádem ále ſámymże nieſtátkiem ſtoi. Con  
turbatz ſunt gentes & inclinata ſunt Regna. Strwożyły ſie  
narody y náchylilyſie Kroleſtwá. Mundus eſt perpetua  
ruinarum ruina. Swiát ieſt wſtáwiczna iákichſi wálin  
wáliná. Imperia aut aſcendunt, aut descendunt, ni  
hil tertium. Affurgit enim Neceſſitas in Sirenuita

Pſal: 49



Anicen-  
na A-  
rabs lib.  
3 Polit:  
Arabi-  
eorum.

rem: Strenuitati saepe suffragatur Felicitas: felicitatē  
multi adhaerescunt: multi faciunt exercitum: exerci-  
tus parant victorias: Victoria desinunt in opes, liber-  
tatem, gloriam. In hoc apice stare putas Imperium:  
erras. Mox enim opes, libertas, gloria degenerant in  
fastum: fastus in contemptum legum: hic descendit  
in licentiam: licentia ruit in seditiones: seditiones in  
cedes: cedes in interitum. Haec est omnis rerum hu-  
manarum historia.

Macro-  
bius lib.  
1. satir.  
cap 21.  
Diodor.  
Siculus  
in Hist:

¶ Co gdyż tak jest / że świat Politycki jest wsta-  
wieczna iakas obalini obalini / chcemyli w nim biespie-  
cznie pożyć / potrzeba go zawsze wspierać. A jest że to  
rzecz podobna: podobna. Dawniędy w prosty Pro-  
ganie nie malowali ani wystawiali Boga swego w  
iakię ludzkiey albo bydlecę postaci / ale miasto baw-  
wanu Kiy prosty czili / nazwa aiac go Iupiter Tigillus  
Jupiter podpornik albo podpora: iakoby to Bog  
wżyteł ten świat chwieiać się / w rzeczy ludzkie z przy-  
rodzenia swego zawsze turpadku nachylone wspierał  
yna sobie zadzierżywał. Przytacza to y także tłumaczy  
S. Cyrillus Patriarcha Alexandryski w Ksiegach  
przeciw Julianowi Apostacie. Per stantem baculum  
discebatur quod nullo modo Diuina natura labef-  
ctari possit, sed quasi semper stare, & quodammodo  
sustinere & fundare omnia. Romulus zaś / Kzymo-  
skie Pánstwo załádaiac / na Kapitolium wystawał

S. Cyril.  
Alex.  
Contra  
Iulianu  
lib 9  
Linnus  
de cad:  
9. lib. 1.

bálwan



irai białwan Jowiżarzeczony Jupiter scator Jowiż uślana-  
erici wiatacy; Dawyżymu w ręce lasse albo berło / aby nim  
uber wspierał y utwierdzał nowo założony świat Rzym-  
um. ski. Potomnierych czasow Sempronius Consul,  
nt i Rzymiski kazał tamże niedaleko wystawić Wulkaną / a  
ndi on iakoby owoż berło Jowiżowe przetowywał w  
es in berła albo w lasi mnieyzych Bogow; iuż na scepterū  
u hu Plutonowe / iuż na trozab Neptunow / iuż na bulax e  
Marsona / iuż na Kaduceusz albo lasse Merkuriusz o-  
ostā wa / z dośladem; Et vos fulciunto. Iakoby rzeki / y  
spie wy też mnieychy Bożkowie / wy swiata tego Panowie  
ze ro po spolu z Jowiżem ten świat wspierayecie i wiedźcie  
Po że wasze wszystkie władze y berła są wdzieleniem iakimś  
o w si naywyższe berła Jowiżowe. To Pogańska sub-  
bati telność. A owożas z Pawała S. nay pierwsza y nay-  
illus gruntox nieysa Chrzesciānskiey Polityki prax dā.  
Bog Potestas a Deo. Władza od Bog. Berło Krolenckie  
rzy iest czastka iakās / iakimśi wdzialkiem berła Bożego.  
ieral Sceptrum Regium supplementum est Divini. Młowi Tyrius  
żcy Maximus. Berło Krolenckie iest dopełnieniem iā-  
gach kimśi berła Boskiego. Wspiera Bog świat Polity-  
lum cki; ma go wspierać y Krol. Ale Bog swym wła-  
ef. a szym sobie iakoby z natury wrodzonym berłem / ktore  
odo sie od władze y samey ręki Bożej oddzielić niemoże.  
yma Bo iako złota Korce nā wrodzona iest głowie Bożej /  
aril Caput eius aurum. optimum: tak złote sceptrum.  
wan

Dio det  
Siculus  
in Hist.

Ad Ro-  
man. 13.



Cant. 1.

wrodzone iest Rece Bożey. Manus eius tornatiles aurea  
plena hyacinthis. Rece iego Boskie sa iakoby ze zlotale y  
utoczone y hiacynthami iako drogiemi kámienniami po  
na kštal berla náknione. Krol z s wspieta swiáguo  
Politycki berlem y Lasta albo wladza y moc / sobi Chal  
od tegoż narwyżsiegó Máiestatu rdzielona. Wiemu s  
iako Berlo Krolewskie / iest rdzieleniem iákimsi ywiá  
supplementem berla Boskiego: ták z s Lasti Mái  
Báłkowskie / pieczęci Kánclerstkie / Bulawy Heiman  
stkie / á rzęka smiele Kopije y Báble Kycerstkie / so  
dodatkámi y supplementámi Berla Krolewskiego. cie M

Ouid in  
Heroid:

An nescis longas Regibus esse manus?

Mowi Poëta stary. Ażas niewieś że v Krolow swiá  
dlugie sa rece. Jáko to v Krolow dlugie rece: czego  
Krol niemoże dosiáć reka / dosięże Berlem: czego nie  
dosięże swym berlem / dosięże Mái Bálkowska Lasty  
stka / dosięże Kánclerstka Pieczęcia / dosięże Heiman  
stka bulawa / dosięże Kycerstka kopia y bábla. Pá  
mietaycie ná to Jáśnie Wielmożni Senatorowie kie  
dy ná plácách rzadow y dzielności wáś ych z tymi do  
stojenstwá wáśwego kleynotámi stawacie / że te wáś  
Lasti / te Pieczęci / te Bulawy / te Kopije / te Száble /  
sa supplementámi / so rdziałkami reki y Bożey y Kro  
lewstkiey: Jáczym Et vos fulciunto. y wy nšpierzaycie  
ppadáiscy swiáć Politycki / á to nie tylko z Krolom

ale nem



urez  
torale y z Bogiem. Wiedźcie że każdy z was / z owego  
am / pęstu polityckiego / o którym Job S. mowi. Sub  
vialquo curvantur qui portant orbem. inſy czytaia z <sup>Job. 4.</sup>  
obis Chaldajskiego / Cui curvantur qui fulciunt orbem. Ktore-  
Dieonu się (to ieſt naywyższemu Pánu) klániaia, ktorzy  
si y wiát wſpieraia.

lár. I Tu użnam rum y mieysce pokázac / iáko Jáśnie  
nán Wielmożny Jan Stánisław Sápiehá wielki W. X.  
sa Lit: Márſzałek / rey Senátorſkiey ſwoiey / á miánowi  
go. ſie Márſzałkowſkiey wokáciey / podlug Chrzeſcián-  
ſkiey polityki doſyć czyniac Laſta ſwa y władza / od  
Krolá á naprzód od Boga ſobie rdzielona / ten náſz  
lón wiát politycki wſpiera / y wſpieraiać polegl.

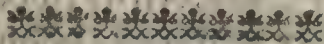
ego I Piſze Thomacherus : że ná pogrzebie Luizego  
nie Scipioná ſlawnego Márſzála Fráncuſkiego / y nay-  
La wyſzſzego rzadzce / Dworu támeżnego / nieſiono Laſte  
án ſłota przed truna. Z rekoieſci ieſy wynikały trzy lilie /  
Oá (Herb Kroleſtwa Fráncuſkiego) niżej w zdziſz ná  
kie ſamey Laſce / te ſłowá ryſowane były. Non Genere tan-  
do tūm, ſed & Ore, & Re, Scipio. Nie tylko wrodzeniem ále y  
áſe wymowa, y rzecz ſáma Scipio. Wic to ſłowko Sci-  
ble / pio w iezyku Láciiſkim brzmi toż co koſtur álbo Laſta  
ro, Ktora ſie wſpieraia. Senſ tedy był / że ten wielki  
yćie Márſzał / był nie tylko wyſokim wrodzeniem / ále y  
dem madra wymowa y ſkutečna Dzielnoſcia Scipio-  
ále nam / to ieſt Laſta y podpora Kroleſtwa Fráncuſ-  
kiego

Thoma-  
cherus  
lib. 3. de  
inſigni-  
tu. He-  
roum  
cap. 23.

Alex. ab  
Alex.  
lib. 1.  
cap. 9.



kiego. Ten że ia właśnie napis/przy tej pogrzebney  
 żalobie/ten nagrobek na tej obumartej/ Jásnie Wiel  
 moznego Jana Stánislawa Sapiehi Wielkiego W.  
 K. Lit. Máršalka Lasce rysuia. Non Genere tantum sed  
 & Ore & Re Scipio. Nie tylko wysokim vrodzeniem, ale  
 y madra wymowa, y odwazna dzielnošcia był Sci  
 pionem. był podpora y R. P. y Košciola Chrystus  
 sowego. Pocynam od pierwszego.



Non Genere tantum Scipio  
 Nie tylko Urodzeniem Scipio.

¶ Sane ktorzy/Przezacni Sluchacze/ktorzy tylko  
 wysokim vrodzeniem sa Scipionami / sa Wygizny  
 podporami. Miałem Prádiadą Woiewode/ Dziad  
 dą Hetmána / Oycą Kánclerzá / Stryjá Biskupa.  
 Chwala Bogu. Ale czyiemiz to Laskami / czyiem  
 Bulawami / Czyiem Pástorakami oycyzne wspier  
 raf:y cudzemi, y iuż zprochniałemi. Nie ia ale Swietry  
 Názianzenus ztakim sie dematorem tak rozpráwue.  
 Clara sum stirpe, ais. quid ergo? verminoso nimirū  
 & putrido, patris & auisceptro niteris, & ruinā po  
 tius quam fulcro fulciris, solis alios sepulchris vincis,  
 & rescriptis nouis, queis scriptus sed non educatus es.  
 taki zóiste nie tylko miley Wygizny álbo Košciola  
 Bożego!

Gregor.  
 Nazian.

Boże  
 może  
 & non  
 nie o  
 mu?  
 vrod  
 Sam  
 chlub  
 superb  
 v nie  
 nie m  
 Rebe  
 wyw  
 peper  
 tuel  
 Daw  
 spom  
 filius  
 młod  
 Coli  
 a Re  
 w re  
 Boga  
 beká  
 Ow  
 oycz

Bożego / ale ani własney fámiliey sławy wesprzeć  
może. Innitetur super Domum suam & non stabit, fulciet eam Iob: 22  
& non confurget. Bedzieście podpierał domem swym, a  
nie ostoisie, bedzie go wspierał, a nie powstanie. Cze-  
mu? bo Genere tantum Scipio. Tylko sie wrosetni  
wrodzeniem gnaruię / tylko chelpliwý oný / ó swoiey  
fámiliey y nie przegadányim ięzykum! tylko owa  
chluby laßzka / ó ktorey Nledrzec: In ore stulti virga Prov 14  
superbiz. Wustach głupiego laska pychy. W reku iey  
y niego nie obaczyß. Pospolita to gódzie reka y rzecz  
nie mozeß / ięzykiem y chluba nádstawiać. Spytana  
Rebeká tylko ó Oycá: y oycá / y dziadá / y babkę /  
wyprowadzi. Cuius filia es? filia sum Batuelis filij Nachor, quem Gen 24  
peperit ei Melcha. Czyias ty Corká? iestem corká Ba-  
tuelá Syná Melchy, ktorego wrodziła Nachorowi. A  
Dawid zaś spytany ó cala fámilia / tylko oycá w-  
spomina. De qua progenie es ó adolescens? dixitq; David: 1 Reg: 17.  
filius Isai Bethleemitz ego sum. Z ktorego rodu idzie ten  
młodzieniec? Synem Isai Bethleemczyka ia iestem.  
Coli zá przyczyná / że Dawid zacney fámiliey zámilki:  
á Rebeká y sředniey nieprzepomniatá. Mial Dawid  
w reku Goliatowa glowe ießze srieża krowia plus  
ßzaca / ogyristy zacneści swey wizerunk: A Re-  
beká tylko wiadro z woda y to tylko dla wielbladow.  
Ow dzielnościa swoia y siebie sámego / y fámilia y  
oyczyzne dźwignął: owá dzielność stowy y fámiliey



Hieron.  
in Epi-  
taph  
Fabiol.

wywodzeni m wetować chciała. Hieronym S  
wystawiać nagrobek Fabioli/ Xrymskiej Heroinie/  
tak mowi: *Alius forsan memoraret Quintum Ma-  
ximum, unus qui nobis cunctando restituit rem, &  
Fabiorum gentem proferret in medium; diceret pu-  
gnas, describeret praelia; & per tanta nobilitatis gra-  
dus Fabiolam venisse iactaret; ut quod in flore non  
poterat, in Virgu & radicibus demonstraret.* Tak  
Rebeká / czego w sobie wystawić niemogła / iako  
wznikaćcym depiero ká ieciu wystawiała w daw-  
nych fámilię swojej podpor-ich y Lastách. Inaczej  
Dawid: *Vide mihi pastorem puerum (mowi o nim Isi-  
dorus Pelusiotes) bacillo unico & familiam suam, & tur-  
dzam sustentantem.* Bá patrzieno (prawi) na iedno  
pásłusze, á ono y fámilia swoje, y cała z) dowska  
kráine iákobysie ku upadku chylaca, iednym poses-  
kiem nšpiera y zádzierżywa.

Lib 1  
Epit.

Co iuż rzekł o Jásnie Wielmożnym Janie Sta-  
nistawie Sapiehy Wielkim W. X. Litt. Máršalku  
*Non Genere tantum Scipio.* Nie tylko rzedzeniem  
wysokim był Scypionem, był podpora chwilaacy sá-  
czelto Wygryzny y Kościolá Róžego. Prawda to-  
że gdy oraz spoyrzena linia Jásnie Wielmożney Sa-  
miliey Sápierzynskiej: spoyrze ná iedno gáležiste / y  
rozłożyste / drzewo / ktore wšytko buyno w prze-  
zacne Wygryzny y dobrá pospolite podpory/ w Lasti  
iuż

już mnieyſze już więkſze / w pieczęci już mnieyſze już  
 więkſze / w Buławoy już mnieyſze / już więkſze / wyſe-  
 ko y ſeroce wyroſło. Spoyrze / iako / albo ná one w  
 Megärenſkim ryntu wyrastaíace / á miáſto owocow  
 helmy y ſyſłaki plodzace drzewo. Spoyrze / iako ná  
 one poſwiecona Jowiſzowi w Dodonie dabrowe /  
 z ktorey ſie galezi / chyba albo Merkuriuſzowi ná La-  
 ſe / albo Minerwie ná oſzcep / albo Marſowi ná re-  
 giment / albo dawnym Spártanſkim Krolom ná  
 ſceptrá / albo Areopágitiſkim ſedziom ná pálcaty / albo  
 ſámemu Jowiſzowi ná Berlo odcinać niegodziło.  
 Spoyrze / iako ná ogániſta / y plodna winna máćice /  
 ktora Aſtiáges Krol Medſki przez ſen / z potomká  
 ſwego wynikáíaca y cieniem ſerokie Pániſtwá otry-  
 wáíaca widział. A mówię do ciebie Jáśnie Wiel-  
 moſzny W. X. Lit. Márſálku / co niegdy Ezechiel  
 Prorok mówił do zacnego w Izraelu Potentatá.  
 Mater tua quaſi vinea (ſiedmdzieſiat Tlumágow  
 cytáia) Mater tua quaſi vitis ; in ſanguine tuo  
 plantata, frondes eius & fructus eius creuerunt. &  
 facta ſunt ei Virge ſolida, in ſceptra dominantium,  
 & exaltata eſt, ſtatura eius inter frondes, & vidit al-  
 titudinem ſuam in medio palmitum ſuorum, Mát-  
 ká twojá / przeſacna ſámilia twojá cny Márſálku /  
 me kwi twoiey dawnych onych Sapiehow przod-  
 kow y bohaterow Litewſkich zredzona / gálezie iciey y

Diod.  
 Siculus  
 in Hilt:

Pauſan.  
 in Acti-  
 eis.

Ezech.  
 19. v. 10.



owoce iey wrosty y stały sie iey Łaski mocne y trwałe. Trof h  
 ná kształt b. r. l. panuiacych : były rdzalkami y supple dal :  
 mentami bert Kiazat Wielkich Litewskich / Monarchor  
 chow Wielkich Polskich : y wyniosł sie wzrost iey Dsw  
 między gąleziemi / y obaczyła wysokość swoie w mno po w  
 stwie latorosli swoich. Tam widze wierne miley Kady  
 Oryzyny fulera, Bogdaná ná Opakowie y Jelney sprán  
 w siewierskiej ziemi Sápiche Woiewode Smolenskie w  
 skiego małżeństwem Kieźny Siewierskiej synacego y mia  
 Widze Iwáná Sápiche Woiewode Podlaskiego tys  
 Bogdaná drugiego Sápiche Woiewode Minst. e. obegn  
 go / Andrzeiá Sápiche wprzód Polockiego / á porym stym  
 Smolenskigo Woiewode. Widze Páwlá Sápiche Troy  
 Káştelaná Kiiowskiego. Iwáná Sápiche Siemio / Woy  
 nowicza Kánclerzá W. K. Lit. Bogdaná / Stepháná ná pe  
 ná / Krzyştophá / Pisárzow W. K. Lit. widze Stat ná Be  
 rostow y Tenutarzow / Pułkownikow y Regimen. Jeś  
 tarzow. Co powiem ó tobie Andrzeiu Sápiche wod  
 Woiewodo Nowogrodzki / ktorys zá Pánování swo  
 niezgáßoney sławy Stepháná Króla / á spránowá wiem  
 niem wielkiego Mikoláia Kádziwilá Hermáná Litew Nat  
 skiego / w Isłanciech pod Wenda w bezuplym czeł Beze  
 rech tysiecy woytku dwádzieścia ctyry tysiacie Moł scia  
 skwy ná plácu položyl : dwuches Woiewodow Moł woy  
 skiewskich poumal / Zobozus nieprzviaciela wrzul woy  
 działas / chorągwie / y inße dzielnosci y mestrá ta eż Żenier  
 trophaa

ośle trophęa pobral / y walecznemuś onemu Krolowi odda-  
ple dal? Ktora tak będzie niewdzieczna potemność /  
nár ktorabyćis przepomniála Jánie Sápicho Stárosto  
t ież Oświátłi? tys wiele rázy ná mieyscu niezámierzłey  
mo po wśytkim świecie pamieści Hermanow / Mikoláia  
miley Kadziwilá y Janá Károlá Chodkiewiezá wojská  
lney sprawował: tys pierwśy zá czasow nábych Mo-  
leni skiewsk. m Cárstwem zátrzasnal: tys wiele zamków  
ego y miast / Prowinciy / y Kiełstw i Moskiewskich pobral:  
ego tys odważnemi swemi chorągwiámi Wolge y Dnie-  
pr obegnał: tys herokie między tymiż rzekámi pola / geo-  
ym tym Moskwy trupem okrywał / á osobliwieś pod  
ieho Troycy strážne Tyraná Szuyłskiego ó stu tysiecy  
nio Wojsko poráził / y osmnaście tysiecy nieprzyiacioł  
hán ná poboiovisku zostáwił: á strách y grom narodu  
stráńńego / áz zá Persia y Tátary Aziátýckie zástak.  
nen Jęszczemy lez nie otarli y po Lwie Sápichi Woies-  
cho wodzie Wilenskim wielkim W. X Litew. Hetmánie /  
ánia twóm wielki Márśálku / rodzicu. ó ktorým co po-  
ráł wiem? Natura, virtus, & fortuna, fecerant compendium.  
w Natura w rozliczne talenty bogáta; Cnota nie dy-  
ste / Bezślimościá nie wyniesiona / nigdy cudza zazdro-  
lo ścia z biegu y z státku swego nie zráżona; Bezście ná-  
lo wśytkie co przednierśych dostoienskw stopnie wy-  
ul: wyśśkone / y niesłuchánym obyčáiom y affektow vło-  
eg żeniem rpiástawáne / ni kómu nieprzykre wśytkim

Staro-  
uolferus  
in Sar-  
mat bel  
latorib:  
Num.  
iii.

Sidon.  
Apollio-  
natis 10  
Epit.



mile; summáryuſz nam iákiſ ná tym ſwiećie Polity-  
 ckim wſelákich ſlácheckich y Senatorſkich doſkona-  
 loſci/ wnim były wyſtáwily. Wdzieczna ieſt/ y przy-  
 ſtych czáſow wdziecznięba ieſzcze będzie dzielnóſci  
 prac tego ták w boiu/iáko y w poſtoiu złota Wyczyzna  
 gdy ſie po mólu *indicia* ludzkie przeſtrybuia: á ſpo-  
 rzawſzy czego pulnocny ſwędzki *furor* w cudzrd-  
 pániſtwách nábroit/iáko lubo z ázwolánemi w Chrze-  
 ſciánſtwie Woioownikámi wiele dowodził/iáko pred-  
 ko/od pulnocnego ſie nad Szczecinem zápedziwſzy  
 morza/zá Odry y Albin/ zá Renu Dunay západl/  
 ledwie ſie o Tátry Niemieckie otracił: Spoyrzawſzy  
 (mowie) ná to wſytko dopiero z ſoba wraza y o-  
 ſácuia máłoli Lew Sápieha iednego Kieſtwá He-  
 mandoſza/ teyże iuż y ná ten czáſ z poteżniony y w  
 Inſtanciech rozpoſtrzeniony ſuriej/ zá Dzwine y po-  
 gladać niedawſzy / y tánte wſytkie od pulnoc-  
 ſciáne/ iuż przez kilku fortec odebranie / iuż przez po-  
 ćime poſtoiu kondycie wciſywyſzy. Owo z gó-  
 rwidze że to wſytko ogániſte przezacney Preſc-  
 Sápieżyńſkiey drzewo/ták ſie ſzczéſliwie wznióſło / z  
 góſcie okiem rzuciſ / *Facta ſunt ei Virga ſolida*. Gá-  
 zie iego ſtályſie Láſkami trwálami / y pod ciężarem  
 miley orczyzny nie przełomieniami. Ale coż doſyć  
 ná tym było Jáſnie Wielmożnemu W. X. Lit. Már-  
 ſátkowi ta Rodzicá / ta przedków y powinnych  
 ſwoich

swoich sława Wyczrzne y Kościół S. wspierać? Do  
 syby było. Rzezyppowi w Atenach na takie Chae  
 briagá rodzicá dzielnosci: dosyby było Archidemo  
 wi w Attice / na takim przodká swego Herkulesa  
 nestwie: dosyby było Quintusowi Fabiusowi w  
 Rzymie na takich wielkich Fabiusow Marimow za  
 sługach: dosyby było Elizerowi Moysesowemu  
 wyrodkowi / na Oycowskiej oney cudotworney La  
 sce: na ostátel dosyby było niewieściuchowi stary  
 Rego Affrikaná synowi Scipionowi / na sławie oyc  
 owskiej / y w Bytyckich in Bych Scipionow fámiliy po  
 legać. Jásnie Wielmożnemu Janowi Stánisławo  
 wi Sápiesie / na zacnych Przesacney Sápichow fámie  
 liy dziełach y cnotach polegac / y iemi dobro pospolite  
 dźwigac nie dosyby było. Non Genere tantum Scipio, Nie  
 tylko wysokim vrodzeniem Scipio. Mowic o nim / co  
 rzekł wielki Casiodorus o Aurelianie Wenantiużu /

Folgef.  
 lib. 3. c.

Plup. in  
 Græcor.

Imp.  
 apoph.  
 Valerij  
 Max.

lib. 3. c.

Fulgof.  
 lib. 3.

cap. 5.

Valer  
 Maxim.

lib. 3.

cap. 5.

Ipso atatis, ingenij, virtutis flore, spes publicas statim fulgere cæ  
 pit. Samym, wieku, dowcipu, y cnoty kwiatem na  
 dzieie n Bytyckich zaraz poczał wspierać.

Cassiod.  
 in Epit.

Ostáteczne one z Ezechielá pemienione słowa /  
 tak daley siedmdziesiąt tłumacza. Mater tua quali vitis  
 & quali flos factus es Virga solida. Matka twoja iako win  
 na mállica, á iako kwiát, stalessie Laska mocna. Co  
 to iest / że pierwey rzekł Prorok quasi flos iako kwiát?  
 abo też to nie tylko Łaski / ale y kwiátki Wyczrzne w spe  
 raia?



raia: Wspieraia. Pamietaia łaski wraże/że filary/ tesli  
 ktore wbytek Kościoła Hierozolimskiego stęp dzwio O to  
 31. eg 71 gąty/ Capitella albo nagłorłki miały z lilei odlewaa si/ J  
 ne. Capitella columnarum, quasi opere lilij fabrica- bus.  
 ta erant. Bá y oblubienicá Chrystusowa / Kościel dzy p  
 S. Policia Duchonna / w pieniach Salomonowych lich  
 Cant. 4 pilnie prosi: Fulcite me floribus. Wspiera)cie mie pew  
 kwiatkami. Per flores (mowi S. Grzegorz wielki) Ty- chon  
 rones & Incipientes designantur. Przez kwiatki znacza- pi, ia  
 sie ti, co sie dopiero wcnotach ćwiczyć poczynaia. stoń  
 Wic iako Duchonna / tak y Swiecka Policia ma Dw  
 stroie kwiatki/ktorymi sie podpiera. Panie owo/ co waie  
 sie z mlodu w strzeźliwości / w czystości / w ktor  
 stroimności / w pokorze w nabożeństwie / w umieter Jasi  
 ności y w gorliwości / w rzeczach dō Religiey Kato- na k  
 lckiey przynależacych / ćwiczy; kwiat to. Co sie nie coron  
 L. d. a. i. a. t. i. e. m. i. k. r. o. t. o. s. i. l. a. m. i. b. a. w. i. / a. l. e. s. t. a. n. o. w. i. S. z. l. á. c. h. e. d. i. e. Kren  
 mu przystoynemi zabawami; co sie rezy konia przy- tiedy  
 stoy nie osiesć / luk ciagnąć / kopia gládko złożyć: y to nada  
 kwiat. Co pemálu domowego. Krásomowstwa wol  
 nárwyka / historyki y Polityki márníe; á iesli go do ści/  
 cudzych kráiorw posla / nie skótem sie nie plesem / nie wzra  
 báletom / ále dobrym obczaiom / zdrowym rzadem /  
 porzadnym miast / budyntem / y twierdzom / iedno lum  
 stáyney po wieršej czesći Religiey przypatruie: y to gdi  
 kwiat: y iuż wspiera y Oyczyznę y Kościel Boży / rost  
 ie sli

ry/ iesli nie rzecza sama prznamnley piękna nądzitcia.  
w/ O takie was kwiatki zemdlata Wyzyzna czesto pro-  
wa/ si/ Jásnie Wielmożni Pánowie. *Fulcite me flori-*  
ca- *bus.* Nie kryćiesie z nimi w cieniu / w pokościach / mies-  
ciel dzy pąpinkami. ani ich też chowaycie w owych wiel-  
ych tych choć malowánych dzbanach ; inaczey pewnie á  
mie pewnie wiedzcie że náżime pomkna do piwnice. Wy-  
Ty- chowuyaycie ie wzorem Chrystusowym. *Ego flos cam-*  
za- *pi, iam kwieciem polnym.* Pokázuyćiesie z nimi ná  
ia. słońcu/ w polu Akademickim/ álbo w Rycerskim álbo  
ma Dworzańskim. Tylkoć sie ná tych wárstátách odle-  
/ co wáia owe Capitellá owe Cereuelá dobre / y zgodne  
w ktoreby Wyzyzne y Kościół Boży wspierály ; y was  
iet/ Jásnie Wielmożni PP. iáko dobrá pospoliteg filary  
sto/ ná kształt Capitelow koronowály. Boć *filius sapiens*  
nie *corona Patris, Madry syn iest wíńcem Oycá swego.*  
kie/ Ktemu iesli chcecie żeby te kwiatki wáże wyrosly też  
rzy/ kiedy w takież Kolumny/ czci Bożej y Wyzystey / iáť  
y to nadáley ich od siebie oddalaycie / á y tám nie ná swo-  
wá woli/ nie ná zbytách / nie ná rostkách ále w kárno-  
do ści/ w nabożeństwie á podczas y wscisłości / niech  
nit wzrastáia.

em/ ¶ Sa takie kwiatki / co wyrastáia w iákieś Cor-  
no/ lumellas álbo stupiki ; zowia ie Gránádylémi. *Al-*  
to gdzie y iáko rosta : rosta dáleko / áż w Indiách.  
ży/ rosta między gerniámi / gwoździámi / biczámi y  
esli

*Tonflor.*  
*in Ad-*  
*miran-*  
*dis Plan-*  
*tatum.*



inżemi meki Chrytusa Pána naszymi.

Y Kosi tym właśnie dobrego wychowania trybem Jásnie Wielmożny Jan Stánislav Sápiehá Wielki W. X. L. Maršalek. Ná sámych właśnie lat swoich vzniku / ná cwičenje do Wileńskiey nášej Societatis Akademiei oddány znácznie miedzy rowieśnikámi / y w nábożeństwie / y w náukách wyzwolonych zákwitnal. Niebyło nic w nim / nieżkam swoowolnego / ále ani porównanego / ani rozpięzonego. Niewstydzilsie Syn Senatorški / czelto w owych disciplinántow proceśiách iść w prostym worze / y z drugimi dysciplinuiac sie Pána Boga zá mila Wygryzney pomnożenie Kościoła Bożego prosić. Ná tym polu nábrawşy wsie zdrowego pobożności / y pocérwých náuk sóku ; łacniey y bezpieczniey / w tymże wşytkim wzrastal ná cudzoziemskich niwach. Niebyło Historyká / Polityká / Krytyká / Ktorego by nie przewártował : nie było znácznieyşego w Euro pie ięzyká / Ktorego by predko niepoial : nie było miásta álbo mieysca / do wyrzenia zgodnego / Ktorego nie gwiedzil , niebyło cwičenja synowi Bláheckiemu y Senatorškiemu nalezytego / w Którym by miedzy cudzoziemską młodzią nieprzodkował : Nie było Przez náswietşey Bogáródzice álbo Congregáciey / álbo Kościoła / álbo mieysca osobliwym iákim / Kteryże przenadoştoynieyşey Mátce nábożeństwem znácznej

go; gdzieby wizerunku iakiego známiennitego gorla  
wosci swojej tu czci teyże meba y ziemie Biolowey/  
niezostawil.

¶ Coż zádziw że ten Kwiat z cudzoziemskie<sup>o</sup> prze-  
sádzony polá/godzien byl záraz potou wieczney pa-  
mieci Zygmunta III. Krolá Polskiego? co zádziw  
że sie tam záleciwby piéknym stromnosci y rkladno-  
sci / piéknym czulosci y dzielnosci / piéknym wierno-  
sci y bogoboynosci zápacem / stalsie przedk<sup>o</sup> godny  
W. X Lit. y stolu / y naywyższego stoloweg<sup>o</sup> rzędu?  
Co zádziw że w rychle potym vrost w Lasce mniey-  
szá Márzátkowská / á niedlugo y w Wielká? quasi flos  
factus es Virga: iako kwiat stalsie Laska. Ten iest  
sposob wlasnie od Boga przykazány / Którym wielcy  
ludzie w dostoiénstwach swoich rość máia. Nec quil-  
quam sumit sibi honorem, sed qui vocatur á Deo tanquam Aa-  
ron: *A* żaden sobie czci nie bierze: iedno który by-  
wa wezwán od Boga, iako Aaron; Kiedy d<sup>o</sup> ciáł Bog  
wśechmogacy powolác Aaroná ná wysoka Arcy-  
k<sup>o</sup>plánsta dostoiynosc / kazal Moyzeßowi nábrác  
lasek od dwunastu pokolenia Zydowskich: Ktorego  
( práwi ) z tych obioré, zakwitnie laská iego, y zá-  
hamuie od ciebie śemranie Synow Izráelskich, ktore-  
mi śemrza przeciwko wam. Osluchál Moyzeß Pá-  
ná; Nábrał Lasek od dwunastu Pokolenia, y poło-  
żył przed Pánem wprzybytku Świádectwá. Náz-

Hebr. 9.  
vers. 4.



wtrz wrociwysię nalażł, iż zakwitneła Laska  
 Aaronowa w domu Lewi: y gdy na pecznialo pa-  
 kowie, wysły kwiatki. Przestaliżá tym szemrać Sy-  
 nowie Izraelscy / że ich minawşy Moyses samego  
 Aaroná na stopniu Naywyżym Arcykáplánstwa wy-  
 stáwł. Słuchnie: bo nie dosyć miała Laska Aaro-  
 nowa ná tym / że to drzewo z ktorego wzjeta była  
 kwitneło / ále y sámá iuż z niego wydzielona zakwitła  
 á to nie wiele czekáiac / nie długo zielona nádzieia  
 oczy ludzkie pasac. *Turgentibus gemmis* (mowi pismo  
 S.) *eruperant flores, qui folijs dilatatis in Amyg-*  
*dalas deformati sunt.* Żewşytkich drzew Migdalo-  
 we naysprzedzey kwitnie: czym Bog dáł znać / że ten  
 wielkich wrzedow y dostoiénstw Naygodnieşym/  
 ktory naysprzedzey w przybytku Swiádecstwa / przed  
 Pánem we wşytkie cnoty Bożkie y Polityckie zá-  
 kwitnie. A ktorz sie przybytek może lepiey nazwáć  
 przybytkiem Swiádecstwa / iáko pokoy Krolewski/  
 iáko Twor Pánski / iáko ten wşytk m w náşey Oye-  
 czyźnie / dziełności / wierności / czulości / otworzony  
 plac / ktoż tu może szemrać / kiedy wielkie Panieta  
 pretko z niżşych dostoiénstw stopniow ná wyşşę  
 postepuia / gdy ich Jáśnie Wielmożne Laski / nie tylko  
 wrozeniem w soki ále y włásna cnora / y cwióze-  
 niem / y wiernemi postugami / drugich często wprzes-  
 dala / y sa *Non Genere tantum Scipiones; Nie*  
 tylko

Ibidem  
 Num. 17

tylko  
 iuż d

J  
 pora  
 Ituce  
 ska r  
 żat V  
 od d  
 Eua  
 ábo l  
 gála  
 nes o  
 & fin  
 kregu  
 mow  
 mow  
 J  
 Wiel  
 Dzw  
 putá  
 w S  
 wşy  
 nam

tylko

tylko sama familia miley Oyczyzny podpora<sup>mi</sup>. Ale  
iuz daley postepuie.

Et ore Scipio

J mowa Scipio.

¶ Albo tez to madra wymowa iest Lasta/iest pod-  
pora Wyczyznie: iest. Pismo S. wyraźnie madra y  
stureczna wymowe v Izaiasz zowie Virgam oris, La- <sup>Isaia 11.</sup>  
ska vsł. We Wlozech w Braciańskim starym Kio-  
żat Drsynow Kościele/ namalowano okragly swiat  
od dwunastu Last wsparty; z napisem: *Predicatio*  
*Euangelij*. iakoby to dwanaście last Apostolskich/  
abo *Euangelia* przez nich rozniesiona / swiat dzwi-  
gala: *In omnem terram exiuit sonus eorum, Et in fi-* <sup>Psal. 18.</sup>  
*nes orbis terra verba eorum*; Symmachus czyta/  
& *fines orbis terrarum stant super verba eorum*, y granice o-  
kregu ziemie stoia na ich słowiech. Wiec iako wy-  
mowa duchowna dzwiga swiat duchowny / tak wy-  
mowa swiecka/dzwiga swiat Politycki.

¶ Dzwigał swiat Politycki *Virga oris sui* Jasn-  
ie Wielmożny W. X. Lit. Maršalek / a to nie iedna.  
Dzwigał Lasta Poselska w legaciach: dzwigal De-  
putatska w Trybunalach: dzwigal Maršalkowski a  
w Senacie. Iako powazna / iako madra / iako v  
wysstkich przyienina mowa iego byla / wyswiadczy  
nam slawne iego od Zygmunta III. swietey pa-



Plutar-  
chus.

mieci Króla / do Najświeższego Cesarza Chrześcijań-  
skiego / w wielkich prawach poselstwa / na którym  
go Poselstwo pański y Florentyński / dla złotey y nie prze-  
braney u słowach y w rzeczach obfitości. *Cs Sar-*  
*maria* (iako kiedyś Ateńczykowie swęgo Demosthe-  
nesa *Os Gracia*) nazywali. Wyświadczy drugą ię  
świeższą do tegoż niezwyciężonego Cesarza Chrze-  
ścińskiego wyprawą : gdyż go cmentenże Najęstat  
dla osobliwej stremności / obyczaiow ukladności /  
serca wspaniałości ale osobliwie dla wielkiej w rze-  
czach Politycznych biegłości y mądrych mów / nie tylko  
częsta konwersatia / ale y złotym a wolnym do swego  
pokoju Kluczem wrażył / y tytułem Państwa Rzym-  
skiego Książęcem ozdobić chciał ; bysie tym był stro-  
mnie razem wspaniale niewymowił ; że w iednym  
blachćicą Polskiego tytule w bytkie już był do Wie-  
dnia sobie przyzwolite y podobne tytuły / przywiośl.  
To Lasta Poselska.

**I** A o Lasce iego Deputatstwie co powiem : Kza-  
dzac Trybunałskie kolo kłkć razy wielki mędrę / czo-  
łego / y sprawiedliwość światła mi ugięgo Młarska  
kć wzor po sobie zostawił. Izdał w Rozdziale II.  
wystawie dziwnego iakiego Młarska a bez po-  
chyby sadowego : *Iudicabit in iusticia pauperes, & arguet in*  
*equitate pro mansuetis terraz & percutiet terram Virgá oris sui.*  
Bedzie strofował w prawości za czechmi na ziemi, y  
uderzy

uder-  
dziw-  
mu  
sprac-  
sprac-  
drem  
przec-  
praw-  
tami  
kow  
gorb-  
wali-  
może  
Panc-  
tentia  
bez ty-  
la. p  
Młar-  
ram  
trzym-  
eruz p  
lasti  
ięzyk  
sunt.  
Młar-  
co by

uderzy w ziemię *Laska wst swoich*. Trzema się tu  
dziwuje rzeczom. Naprzód przez dobremu sędzie-  
mu tylko ubogie każe Bog wśchmogacy sadzić we  
sprawiedliwości: albo też nie trzeba y Pánow we  
sprawiedliwości sadzić: Pewnie to Pan Bog ma-  
dremu Mistrzów rozkazuje / aby zawasnionych  
przeciw sobie Pánow / nie *via iustitia*, nie przez zgiełk  
práwny / ale przez *composita* y zgodę iedną: bo by  
tám iáko / między wielkimi / do wielkich wasni y roztro-  
ków iácznie *tr, ybło*. Dobry wykład; ale y to nie na-  
gorbky. Jako dom nie tám wspieraia gdzie się nie  
wáli / ale tám tylko gdzie się wáli / albo iácniey *wpásć*  
może; tak dobry sędzia nie tak ma sprawy wielkich  
Pánow wspierać / ktore przez się y nákládem / y *Pos-*  
*tentia* / y *respectami* stoia: iáko sprawy ubogich ktore  
bez tych wśchtych podpor / *sán* e przez się iácnosie wá-  
la. Powtore dziwujesz: czemu Prorok dáie *Laskę*  
Mistrzów / nie wrece ale *wu'tá*: *Percuties ter-*  
*ram Virga oris sui*? Dawny to stroy Boży: ludzie  
trzymaja miecz goły w ręku / á Bog wuściech. *De ore* Apost.  
*erius procedebat gladius*, Także też ludzie trzymaja  
laski w ręku / á Bog wuściech. iednoź to v Boga y  
iezyk y *reka* / wynowić y wykonać: *Dixit & facta* Psal. 148  
*sunt*. Potrzebuie zgola Bog takiego w Trybunale  
Mistrzów / wktorego by niemal iednoź był iezyk y *reka* /  
co by przykładem nie nárażoney w ubogich sprawie-  
dliwos



dlivości/ á podczas y swych własnych krzyn d wstać do  
 pieniem/ y owsem bezdrościa y podupadłych ludzi wlas  
 ratorwaniem miłosć ku nimże Chrześciańska w Kolę kład  
 legách swych pomnażał. Potrzebie dziwnieście/ czemu nemi  
 Bog Laska wst także bić w ziemię. Czy to dla tego/ Vene  
 że dobry Márzałek/ nie tylko ma owa drzewiana la esuri  
 ska bić w stol Trybunałski ale y *Virga oris* vderzać/ w in m  
 coż? *terram, terram*, to iest kruszyć w Kollegách quan  
 su oich respekt y fawory ziemskie. Czy dla tego/ ab o  
 że iako Bog kiedyś Moyżesowi kazał / vderzyć w mi p  
 twárda opokę/ y znieny wybić/ wytryskająca wode/ á tezi  
 lud zprágniony napoić; *Percuties petram & exibat ex ea* y po  
 aqua, vt bibat populus; *Vderzyś w opokę, á wynidzie* ludz  
 znieny wodá aby pił lud: Ták madremu Márzałko kieg  
 mi także y w naytwárdze/ y w naytrudnieysze spráwy  
 vderzać *Virga oris*, aby ztámted/ wytrysnelo źródło/ żeby  
 z kteregobysie nápił owi przez długie terminy zwoloz y M  
 czeni / oni co iuż przez kilká / álbo y kilkánaście lat/ Mie  
 Eluriunt & sitiunt iusticiam. *Łákna y prágna spráwiedli-* tom  
 wości. *Theodoretus* tłumáczac słowa Psálmisty: *Ve-* go  
*ritas de terra orta est.* ták mowi: Vt sapé fons in ter- dzy  
 ra, ita veritas in causis latet, percutite semel & stillabit, percutie  
 iterum & fluet, percutite tertio & exundabit. *Jáko zrzodło* Kon  
 w ziemi, ták prawdá czestósie n spráwách táy vderz Last  
 raz ábedzieście saczytá, vderz drugi raz á poptynie, obra  
 vderz trzeci raz á iuż y wyleie: nápije sie icy każdy dla  
 áż

Exod.  
 17. v. 6.

Math. 3.  
 Psal. 84.  
 vers. 12.

staż dowoli / á to bez dátku / bez zapłaty / darmo /  
ludzi właśnie iák wody. Piękny sedziom ziemskim przys  
kolé klád dáie sedzia niebieski. Stánelo raz przed tro  
mu nemiego niezliczone mnostwo iákichsi ludzi: *Qui*  
*ergo / Venerunt ex magna tribulatione: Což daley? non*  
*esurient neq̃ sitient amplius, quoniam Agnus qui*  
*est in medio Throni est, deducet eos ad vita fontes a-*  
*quarum, & absterget Deus omnem lachrymam*  
*ergo / ab oculis eorum.* A sedziowie Swiátá tego sá  
c w mi podczás te smáczna prawdy wodé ( bá by ia  
e / á teziákí Kany Galileyskiey przez cáta noc gárcami  
x ca y po osmiu złotych nošono ) wypiwšy / v bogim  
dzie ludziom *fontem lachrymarũ* niewyczerpána gorz  
ko kiego ná cáty wiele pláczu krynice zostáwila.

¶ Nie iest iednák opáttność Boža tak škapa/  
žeby podlug reguł swoich niebieskich / sedziom nam  
y Máršálkow sadowych náziemi niewystáwila.  
lat / Miedzy inšemi wystáwila nam bylá ná wieczna po  
lli- tomnošci pámiatke y przyklad Jáśnie Wielmožne  
Ve- go Janá Stánisláwa Šápiche. Kto wiecey mie  
ter- dzy znácznemi stanámi / y fámiliámi / zaštárzálych  
cute Kontrouersiy wšpokoil? kto báczniey y pilney / táni  
dło Záske Máršálkowške y potenciey swoiey *fulera*  
erz obracał / gdzie suádniey y predzey spráwiedliwosć  
nie, dla wšostwá / dla niedostátku / dla boiážni / dla  
ždy wcišnienia od Potentatow oštábieć y wpašć moglá?



Kto skuteczniey y szczęśliwiey *Virgatoris*, złota ona  
wymowy swojej podpora dźwigał na prawnym  
placu pod upadłych ziemian / osierociąłych wdow/  
utrzymywanych sierot : Niedziwujcie się Przezo-  
rni Słuchacze / sprawowałeś sam z mniejszemi  
stany / podług miłości prawie Chrześcijańskiej/  
podług współmałości prawie Sędziowskiej. W-  
rót rozległych / betotkich / w różnorodnych dobrach  
y maieństwach z najmniejszemi sąsiady / tak się  
skromnie / tak cicho / iako z równemi sobie zachó-  
wał / żechmy nigdy o żadnych w tym skwerkach / o  
żadnych iego prawnych gemonach / albo zaściach  
nie słyszeli. Wielka to ażasze rzadka wielkich Pá-  
now / y na ziemi w ludzi / y w niebie przed najwyż-  
szym Młaiestatem pochwała. Wielka y to / że pod  
czas y swego ledwie kilka słow przejednany nie raz  
wstąpił. Wielka że niektórych zubożących ; y co-  
wierżnych stanów ucisnionych y z maieności obná-  
żonych / żadnym doczesnym pożytkiem nie uwiedzio-  
ny / żadna nie przyjaźnia nie wzniecony / sama tylko  
miłością Chrześcijańską y litością nad utrapionemi  
sobie wrodzona wzbudzony / własnym na praw-  
kościem / y potęgą Páńską ratował. Wielka że  
wielu już na śmierć skazanych wykupił / a miánowi-  
cie w Wilnie młodzianá nieznáomego / już na plac  
fr. wawy osadzonego / przeciwną stronę tyśiącem

złoty  
za dzi-  
ris, m  
ich y  
fna v  
vst.  
bo ho  
most  
albo  
czyśte  
wał  
utrap  
abieru  
nety  
tak si  
dolir  
fotie  
ny /  
owd  
iuz le  
owd  
w w  
in sic  
buna  
pnie  
bilian

ślotech wblągawşy / ed śmierci wywobedił. Coż  
żądziw / że ludzi wciśnionych y nudznych *Virga o-*  
*ris*, miedra y skuteczna wymowa bronił: ponieważ  
ich y *Virga manus*, y rzecz sama ratował. Pieś  
tna v niego proporcja była vst do reku / y reku do  
vst. Kogo wspierała Łaska / albo miłosierdia / ál-  
bo hojności / wspierała y Łaska wymowy y krás-  
mostwa. O iáko czesto wspráwy dawnością /  
albo wparćościá stronźátrudnione / á práwie opo-  
czyſte vderzał / á stámtad / gđziesienikt niespedzie-  
wał / vtráiona spráwiedliwosci wode ná ochłode  
vtrápiionych wybilał. *Dirupit petram & fluxerunt aquae,*  
*abierunt in sicco flumina.* Rozszczepił opokę, y wypły-  
nety wody, plynety wody ná suşy. Wody nie  
táť snádnie plyná ná gory / iáko ná rownine / albo  
doliny: táť słodka onáiego wymowá / nie táť wy-  
sokie pány / iáko rowne ziemiány / y minieyşe sta-  
ny / chłodziła. *Abierunt in sicco flumina.* nie  
owdzie gđzie przed sadem dniem / albo drugim /  
iuz ledwie y rynſtokámi wino nie cieże / nie tylko  
owdzie / gđzie minieyşe rzeczki / y z tad y zowad  
w wietſza wpadáiac / imioná swoje tráca / ále  
in sicco ná suşy. Młoge záiste ó Łasce iego *Tre-*  
*bunálskiey* powiedzieć / co *Rupertus* rzekł dowóci-  
pnie / ó Młoyſeſhowey: *Firma debilitavit, & de-*  
*bilia firmavit: Petram fregit, & fidem in suis sta-*  
*biliuit.*

*Psalm.*  
*104.*  
*vers. 41.*

*Ibidem.*



Psal. 44.  
vers 7.

biliuit. Fidemne tantum? imò & ruentem in ere-  
mo Ecclesiam. A ia troche odmieniam. Justi-  
tiam firmavit: iustitiamne tantum imò & incli-  
natam in iudicijs Rempub: O Boże / iako to san-  
wielka wciebie y oyczyny y Kościoła twego podaw-  
porą / nie narużona w sadach sprawiedliwość! ó swo-  
iako przed majątatem twoim Virga directionis, La-  
ska dyrektorska Łaska Trybunałsta / może y walcącego i-  
sie nie wiem iakie Państwo dzwignąć!

Psal. 81.

Ibidem.

¶ W naywyższym Konsystarzu swoim stánaw ludz-  
ky / Naywyższy Máiestat y zwoławszy zewsztych poss-  
kich s wiątá tego Párłamentow y Trybunałow / se-  
dziow / y Deputatow / máiac im owe rdzieloney  
swoiey władzy y Máiestatu Investiture konfero-  
wać / ( Ego dixi, dij estis, ) Dziwna do nych  
czyni przedmowe. Rzecz wshytke opisuie Dawid S.  
Deus stetit in synagoga Deorum, in medio autem Deos diu-  
dicat. Eripite pauperem & egenum, de manu peccatoris li-  
berate. Nesciuerunt neque intellexerunt: mouebuntur om-  
nia fundamenta terræ. Bog stánal w zgromadzeniu  
Bogow, á w pośrzodku Bogi sady. Wyrwicie, ubo-  
giego: á niedźnego z reki niezbożnego wyzwólcie.  
Nie umieli ani z rozumieli: zachwieia się nshytkie  
grunty ziemi. Naprzód Prorok S. wshytkim  
Párłamentarzem / wshytkim sedziom / dáie tytuł  
Bożki: á Párłamentarz y Konsystarz każdy / nie  
zowie prosta izba / ábo Synagoga / álbo Kościo-  
lem:

nerek : iakoby rzekł : Wiedźcie to Pánowie / sedzio-  
 usliwie y Deputaci / żeście wy nie prostymi ludźmi / ale  
 incli Bogami . Wważcież coby czynił Bog / kiedyby  
 to to sam swa osoba / w oczach obudwu stron zasiadł /  
 podawtychże właśnie ważnych Trybunałach / aby dał  
 ! o swoje zdanie / swoje kreske . Ziaakaby sprawiedli-  
 La-wości całoscią sadził / bez affektow / bez żadne-  
 alacego interese swego ? ziaakaby statecznością / y nice-  
 w strážona powaga prawdę mowil / bez żadnych  
 aw ludzkich respektow ? ziaakaby gorliwością bronil  
 Brcz pospolitego dobrá Wyczerzny / y Kościolá swego ?  
 / se z iakaby miłością dzwigal y wspieral sprawy wbo-  
 oney gich y osierociálch ? Iakoby skutecznie karal krzy-  
 woty y wciśnienia Kościolá swego / Káplanów  
 nych swoich / Zakonników swoich ? Toż y wy czynicie /  
 d S. boscie też Bogami / y zasiadacie ná miejscu Bo-  
 diu- skim . *Deus stetit in synagoga Deorum.* Ale nie  
 is li- rozumievcie / prośe : żebyście tu w tych izbách ieden  
 om- sad / ieden Tribunal ziemski odprawowal / odpra-  
 eniu wo- wuiesieżáráz y drugi niebieski / á to nád ten wá-  
 kcie. wyższy / y strážniejszy . *In medio autem Deos diiudicat.* Psal 81.  
 ytkie *A weśzradku Bogow sádzi.* *Aduocavit cœlum de sur-* Psal 49.  
 tim sum, & terram discernere populum suum. *Zwołáł niebá* Verl. 4.  
 ytuł z wierchu, y ziemie, aby rozsádził lud swoy. O-  
 nie wo zgolá nigdziey niemá-ż Trybunału Ziemskiego  
 cios gdziebyżáráz niebył y Tribunal niebieski. O kiedy-  
 em:



byście widzieli PP. Trybunałistowie tudzież zaraz  
 nad stołkiem Miarzątką waszego/ zasądzony Thron  
 Bozki / Mściłat sędziego żywych y umarłych! ó  
 kiedybyście widzieli nad stołkami waszymi krzesła  
 w biskupiego swiętą jedziow! ó kiedybyście widzie-  
 li Kancellaria niebieska/ nie wbląganych y nienaga-  
 nionych Instigatorow / Generalow / Świądkow!  
 ó kiedybyście slyśleli / kreśli ó kreślach waszych / de-  
 krety ó dekretach waszych? Ktoby z was przy o-  
 becności takiego Mściłatu śmiał winęm sędzie  
 porąkować na iadne wyktry Prokuratorstie? Kto-  
 by śmiał albo odwołacz / albo nawrząd dla inter-  
 esse sprawy przedłużać? Ktoby śmiał w bogie y nie-  
 wiome ludzkie po terminach włożyć / stan Ducho-  
 wny y wolności jego tepić / słaćcie knować / niespra-  
 wiedliwie dekretować? Wiedzieć że tak jest / a  
 nie inaczej; że nad waszym Trybunałem drugisze  
 na was Trybunał odprawnie: wiedzieć że *Princi-*  
*pes Populorum congregati sunt cum Deo Abra-*  
*ham, quoniam Dij fortes terra eleuati sunt.* że  
 Książęta one swięte / Mocarstwa / Państwa / Sen-  
 natorowie Niebiescy / nad głowami waszemi odo-  
 prawia sady Królewskie / sady / od których Ap-  
 pellatia nie idzie. Co li też na to wszystko Depu-  
 taci naży / Proroku S.? *Nescierunt neque intellexe-*  
*runt.* Nie wiedzieli y nie z rozumieli. Toć podo-

Mal. 46

Yer. 50.

Mal. 51.

bno

bnó suroweǳ Dekretu wyda: Bynamniey. Pada  
ná nich nagly dekretu Bożego piorún / wſykie  
Pánſtwa / Prowincie / Miáſta / wſykie Ziemie  
wſtrzeſáacy. *Mouebuntur omnia fundamen-*  
*ta terra.* Prze miły Bog; że ſie ná Wileńſkim/  
álbo Lubelſkim Trybunale / záchwieie ſpráwiedli-  
woſc / to ſie iuż muſi z gruntu zátřzaſnac Krákorw /  
Wárſáwá / Poznań / Lwow / Sendomierz / to  
ſie iuż muſi przez Dekret Boży záchwiać Wielka y  
mála Polſká / Litwá / Ruſ y Mazowſke. *Grande*  
*onus eſt, probi hominis ruina, tota mihi Gracia con-*  
*tremiſcere uidetur, cum vir innocens cadit:*  
Kżekł kiedyś zaſte nie po pogánſtu *Lyſias* mowcá.  
Tak zá czaſow Maurycyúſá Ceſárzá / gdy Grze-  
gorz Antiocheńſki zá ſakciámi y potega Aſteriuſá  
był nieſłaſnie oſadzony / ziemiáſia wſtrzeſlá : An-  
tiochia ſie obalilá / ſeſedziesiąt tyſácy ludu przy-  
tuchlá. Tak gdy S. Jan Chryſoſtom / bezbożnie  
od Theophila potępiony / z Konſtántynepolá wy-  
gnány wchodzil ; wſytká Thrácia y Propontis á  
naibárziej Konſtántynepol od trzeſienia Ziemie  
zádrzał. Tak y dawnych czaſow / gdy Eptéránezcy  
niewinnie ſwoichże kmiéci y chłopow Ténarozy-  
kow ná gardlo oſadzonych mordowáli / ziemiáſia  
ich z gruntu wzruklá / á Sparta miáſto wielkie /  
trem tyſko czterech domków wſytkoſcie z gruntu  
obá-

Pfal 81.  
verſ 5.

Lyſias,

Sigebertus in  
Chron.  
Gregor.  
Turcor.  
lib 10.  
hiſtor.  
c. 54.  
in vita  
S. Chry-  
ſoſtomi.

Alia-  
lib 6 de  
variáti-  
onibus.



Plato  
lib. 2. de  
legibus

obálilo. Coż w takich rázách zá przyczyná tákieg  
ziemie y Míast wstrzeszenia? *Plato*, *spráwiedli*  
wość názwał *ἑγμωον*, *fulcrum ciuitatum* *podpora*  
*míast*. Coż zádzíw że gdysie oná wáli / *míastá* sie  
y *całe Páństwą wála*? *Cicero* *wczył* / że bez niey  
żadna *Rzecz*: trwác y w rzách *stac* niemoże. *Sine*  
*summa iustitia stare Respub: non potest.* y  
*Seneka*

Seneca  
in Thy-  
es:

---- vbi non est pudor  
Nec cura iuris  
Instabile regnum est.

Prou. 10  
vers. 12.

Breuiar-  
iū Ro-  
manum  
Iunij.

S. Am-  
philo-  
chius &  
alij in  
Vita  
Basilij.

*I* Medrzeć złota przypowieść ná thronách Kro-  
lewskich rysuje: *iustitia firmatur solium*. *Spráwiedli-*  
*wość* *umacnia* *krzesło Krolewskie*. iáto sie *v*  
*macnia* *spráwiedliwością* / *ták* *sie* *lamie* *y* *vpáda*  
*niespráwiedliwością*. *Żáż* *sie* *krzesło Cesárskie* *pod*  
*Valensem* *nie* *zlamáło* / *gdy* *tylko* *niespráwiedliwy*  
*dekrét* *chciał* *ná S. Bázilego* *nápisáć*? *Ktemu* *Śie-*  
*mianie* *vbodzy* / *niż* *ke* *w* *szystkie* *stany* / *sámi* *oraz*  
*wáśy* / *żáż* *nie* *są* *fundamenta terra*. *sámy* *gruntem*  
*y* *szczęściami* *Uczyzny* *ná* *śey*? *czy* *nie* *ná* *ných* *wyso-*  
*kie* *Wielmożności* / *potegi* / *kořtoro* *y* *sily* *woien-*  
*ney* *budynki* *wystáwiamy*? *coż* *zá* *dzíw* *że* *gdy* *oni*  
*prze* *niespráwiedliwość* *vpadáia* / *Uczyzná* *sie*  
*chwieie*? *Rupertus* *tłumáczáć* *słowa* *Anny* *Proro-*  
*kiniey*.

liniey. Domini sunt cardines terræ, & posuit super eos or-  
bem. *Páńskie są zawiąsy ziemię, y ná nich świat*  
położył. *ták mowi: Afflictos terra Hebraei in-*  
telligunt, super quos Dominum orbem posuisse di-  
cunt, quia eorum meritis terram stare autumant.  
iákoby to Bog ten chwieiacy się y obrotny światá  
tego okrag zawięsil ná ludziach niedznych y uciskmo-  
nych / iákto ná zawiąsach álbo osiách iákich / ná kto-  
rych się obraca / á z swoiey chluby chyba zá ich wpa-  
dkiem / nie wypadá. Drudzy zaś rozumieją / że  
Cardines álbo Axes ziemię / zawiąsy álbo osi ná  
których się kółá Páństw y Królestw obracają / są  
nie tylko berła Królewskie / ále y Łaski Senators-  
kie / á miánowicie Łaski sądowe Trybunálskie.

¶ Prawdą że Łaská Marszałkowska / zdaje  
coś małego / y iákoby niezłym względem dźwigá-  
niá y nośeniá ná sobie całego Páństwa? ále coż?  
Appendit terram super nihilum. *Zawięsil ziemię ná*  
*niczym mowi Job 8. kto? y ná iákim Niczym?*  
odpowiáda Izáiasz: Qui dat secretorum. scrutatores  
(á siedmndziesiąt tłumáczá / Qui dat Principes) quasi  
non sint, & iudices terræ velut inane fecit. *Który dáię*  
*Xiażetá iákoby ich nie było, y sedziow ziemię, iákto*  
*niczym uczynił. Oto przecie kiedyś to nie / tá*  
*bláha Łaská álbo przyiążnia ludzka uchyla / álbo*  
*gniewem y Affektow wzruśnieniem łamie; świat się*  
*álbo*



albo chwicie / albo wpada. Już tedy ponieważ  
 na Łasce Trybunałstey swiát Politycki wisł że go  
 Jásnie Wielmożny Jan Stánisław Sapieha dźwi-  
 gał/ dosyciem zdamisł pokazal / gdym w przod po-  
 kazal/ że go prosta zámów y nie przelomiona Łaska  
 Trybunałsta dźwigał.

¶ Chce już wystáwić trzecia Márkátkowski  
 Senatorsta Łaska. I tá záiste wspiera / y zádziere-  
 żywa wálacy sie swiát Politycki. Słuszenie Sáló-  
 mon/ ná sámych iákoby Senatu swego drzewiách te-  
 kłká słow piše. *Vbi non est gubernator, populus*  
*corrueť.* V Págniná y Wátáblá ták brzmi/ *Vbi non*  
*sunt consilia, populus corrueť.* Stad Politycy  
 Greccy / á z nich Cicero złotev sie oney prawdy ná-  
 uczyli: *Senatus non solum est mens, ratio, & intel-*  
*ligentia Reipub: sed etiam fundamentum, quo*  
*labefactato, aut diruto populus corrueť.* Stad w  
 Żydowstkim iednoż słowko / 70. znáczy *fundari, &*  
*consiliari, gruntuwać/ y rádzić: dáiac ad intender/*  
*że vbi non sunt consilia, populus corrueť: salus au-*  
*tem vbi multa consilia.* Stad v Rzymian Iupiter  
 stator, Jowiś utwierdzáiacy, w Kapitoliem nie  
 gdzie indziej ále przed sámaż Senatorsta Bázylka  
 stawał. Berło Jowiśá Statorá (iákem w przod  
 powiedział) *Vulcanus* táńże nie dáleko wystáwio-  
 ny przekowywał / w Łasce Merkuriuśá Bogá

Macrob.  
 lib. 1.  
 cap. 19.

Kras

Krásomowcow / y Jowišowego Máršálká: kto  
 ta potym stárožytнос Grečká obwinelá wežemi/  
 y názwálá *Kaduceussem*. Táž / Apellinowi Bogu  
 tážemadrosći y wymowy y synowi iego *Esculá-*  
*piušowi* / kládla w ruce laste z wežem. Wiem co  
 ma lastá do wežá / w rzeczách lekárstka y *Esculá-*  
*piušá*. W Indiách zachodnych sa drzewá lekár-  
 skie máiace gálezie z ktorých owoc ná kštalt we-  
 žow wyrasta / y zowią ie kwolitemu *Dracones*. Ná  
 wyspie *Cymbubon* sa drzewá lekárskie / z ktorých  
 gálasti spadły / ná kštalt gádžiny po ziemi sie dlu-  
 go czołgáia. Podobne sie lasti y ná wyspie *Ná-*  
*labárstkiey* znayduia. I w pismie S. lud žydow-  
 ski miásto lekárstwo / od wežowego iádu miał zá-  
 wiešonego ná tyczy miedžianego wežá. Ale wrze-  
 czách *Polityckich* y *Apolliná* y *Mercuriušá* / co ma  
 waz do wymowy / do Lasti *Senatorstkiey* y *Nár-*  
*šálkowstkiey*: to / co wtáiona madrosć do odkry-  
 tey w mowie álbo šczyrosći álbo prostoty. Náy-  
 pierwšy y naychytršy *Orator* ná świecie ziawil  
 sie waz. *Serpens erat callidior cunctis animantibus qui di-*  
*xit ad mulierem.* Waz był chytršy nád wšytkie  
 zwierzetá: O Bože! iáko láčno á iák ná cieškie  
 rzeczy nas námowil / ná iákie iásnego przykazania  
 Pánškieg przestępstwo! nedze y wćiški / prace / y po-  
 ty / niedoležnosći y choroby / wojny y mordy! Bá

Hom. r.  
 Odyss.  
 c. v. 87

Ionsto-  
 nus in  
 Admi-  
 randis  
 Plant:  
 Cap. 17.  
 Scaliger  
 Exerc.  
 112.  
 Num. 21  
 vers 3.  
 Garzias  
 ab Host:  
 apud  
 Ionsto.  
 ibidem.

Gen. 3.  
 vers. 1.



y sam Bog Moryześá wymawiaia cego się z trudne-  
 go w wielkiej sprawie do Pháraóna poselstwa/  
 Exod 4. (Obsecro Domine, non sum eloquens. *Prośe Pánie, nie*  
 vers 10. *jestem wymowny.*) w Bytkiej Bostkiej stroiey Rhet-  
 oryki przez laske y wezjá wzy. Co to jest (práwi)  
 co trzymaś w rece twoiey? odpowiedział Moyo-  
 ześ; Lastá. y rzekł Pan: rzuci ją ná ziemię. rzucił; y  
 obrocilásie w wezjá. rzecze znowu Pan: Apprehen-  
 de caudam *uymi ogon iego.* wyciągnął y uiał / y o-  
 brocilsie w Lastę. Nie trzebać to przed Máie-  
 statem w Senacie / przed naprzędnieyśemi swiátá  
 tego głowámi / prosto záraz mowa iáko Lasta  
 Bermowác; nie máiać to táń záraz mieyscá owe  
 Ioan. 6. słowá: złe to; nie pozwalám ná to. *Durus est hic*  
*sermo.* właśnie iákoby też (iż tak rzekł) proste iuż  
 nie Lasti / ále kiyce zgeby wylatály. *Lingua mollis* (mo-  
 Prou. 25. *wi mdrzyc.*) *confringit duritiam.* Nietwardy ále mick-  
 ki ięzyk, łamie y kruszy twárdość serca. Niech się  
 mowá twojá / Jasnie Wielmożny Senatorze y  
 Konsiliarzu w wezjá mądrego przewierzgnie / niech  
 od upártosci / y twárdosci nie poczyna / niech affe-  
 kty słucháiaczych miękkością y gładkością uymie /  
 niech się od piraty y zrad y zowad ugina / niech  
 się ráciámi iáko wezlámi iákimi okolo samey rzeczy  
 zámienie y záfreci. A day też drugim do mowy czas  
 jest / nie baw się długo: *Apprehende caudam* by y  
 nayo

naymedrzeżego weżá / y nayroztropnieyſza mowe  
uymi zá koniec / á doznaſz żećſie obroci iuż w mo-  
cna znouu y nie przelamána laſta / która y zdanie  
twoie / y reputacia á co nayprzednieyſza / y miła o-  
czyzne podeprzeſz. Wyráziłeś w Senacie Polſkim  
y Litewſkim ten Rhetoryki Boſkiey wzor Wielki  
Márſzałku y Orátorze Janie Gápieho / kiedyś  
chciał zdrowa iáka y mocna ráda oczyznemila /  
Koſciol Boży y Religia Kátholicka dźwignąć /  
iáka ſłow okragłoſcia / iáka mowy lágodnoſcia /  
iákim áffektow ugládzaniem / iákim od ſwego in-  
tereſſe / y z tad y zowád wſtapieniem / iáka przeći-  
wney ſtrony ochrona / iákiemi poteżnych przyczyn  
wezłámi zdanieſ ſwoie do ſtáley y nienáchyloney  
ſkutecznoſci proſtował : Proſta laſtá obracałáć  
ſie w mądrego y záwilego weżá. Dopieroż *appre-*  
*hendebas caudam*, Káciámi wſzytko porobiwſzy /  
rzeczeſ ſwoie umacniał / á iżeſ proſta / y nigdy  
zádnymi reſpektámi álbo przyiádniami ludzkimi nie  
przelamiona prawdę mówił / ſłuſnieſ o ſobie  
mawiał: *Malo eſſe Veronenſis, quam Placentinus.*  
Ale y to wielki Kráſomowſtwá twego / y glebo-  
kiey mądroſci fortel / żeſ po ſobie / nie tylko oſo-  
bliwego / którymeſ od Pána Bogá nádány był /  
dowcipu chluby / nie pokázował / áleſ y podczás  
nauzczéd wznawiał dawne Rzymſkiego Brutuſá



Livius  
Decad.  
1. lib. 1.

strátágemá : ktory ( iáko Livius y inſy piſa )

Longè alius ingenio , quam cuius simulationem induerat ut  
sub eius obtentu liber ille & verax animus lateret. Daleko  
inakſzy dowcipem , niz iakimſie udawał , abyſie  
pod taka zaſtona on wolny y prawde miłniacy á-  
nimuſſ tail. Gdy drudzzy złote po wierzchu Laſki  
oſiárówáli w Delphách Apollinowi Kráſemow-  
ſtwá y mądroſci Bogu / Brutus Laſce złota w  
proſtey y chropowátey Laſce rogowej zákręta o-  
ſiárował / Ostendens ( iáko Livius dodaie ) per  
ambages effigiem ingenij ſui. I iego Márſzał-  
kowſka y Senatorſka Laſka nie tak powierzbny  
okázáłoſci glánsiem / iáko ſtrytem roſtropnoſci y  
mádrych rad złotem wáżyłá. Moge onim powie-  
dzieć co Hieronym S. ó Chrzeſciánſkim Oratorze.

S. Hier.  
in 2. cap  
ad Gal.

Mutabat Paulus voces in diuerſas ſe figuras  
vertebat non quòd id eſſet , quod ſe eſſe ſimula-  
bat , ſed quòd id tantùm videretur eſſe , quo ceteris  
præderat. Nie zápomniá niemniey Bzyroſci niz  
mądroſci iego Sadowe y Senatorſkie Izby ; nie  
zápomniá wálne / ná ktore / ile mogli / nieomieſſki  
walſemy / ále oſobliwie y ten oſtáteczny ná kro-  
tym podáwał zdrowe / wierne / nieomyłne / z ſáme-  
go Chrzeſciánſkiey y ludzkiey Polityki głebia wy-  
czerpáne wárunki / y ná porátowanie dobrá poſpo-  
litego podpory / z wielkim wſytkich Kollegow

zdum

z dumieniem y samego Najásniejszego Krolá y Pána  
ná nášego *W L A D Y S L A W A IV.* pochwała / Ktory *in virga oris eius*, w mowách y  
radách iego do samego drogiey y nie przepláconey  
madrości zlotá / ostrym rozumem / y glibokim  
rozsadkiem przeniká; o wielkiey iego w Rzeczách  
pospolitych biegłości ważnieysze niż o Brutusowey  
Apollo oraculá y zálecenia czynil. Owo zgolá byt  
Non Genere tantum, sed & ore Scipio, Nie  
tylko wysokim vrodzeniem *Scipionem*, y dobrá  
pospolitego podpora ále y madra mowa. Idźmy  
iuz do trzeciey części.

Et Re Scipio  
Y Rzecz sama Scipio.

¶ *Renatus Burdigalensis*, sławny Párlámen-  
tarz Párvski Krolowi Pánu swemu posyláac o  
swym własnym chlebie trzystá koni przeciw nieprzy-  
iacielom / ná choragwi kázal wymálowáć głowę  
z geba otworzona / á przeciw niey chleb wielki / byt  
do tego napis: *Hic iuuabo*, tymicis Krolu rze-  
czámi bade posilkowal. iákeby též rzekl *Et Ore* &  
*Re*, madra w Párlámentcie y w Senacie mowa /  
y hoynym ná wojne chlebem. chybá podobno to  
rázcy rozumial / że nie tylko ná wojne żołnierstie  
geby ále y chleb z gebámi posylá. Chleb / Przez  
zacni

Toma-  
cherus  
lib. 2. de  
insigni-  
bus He-  
roum c.  
38.



żacni Słuchacze / wielka jest / á niemal naygrunto-  
 wnieyßa Polityckiego swiata podpora y iakimsi iż  
 tak rzekę słabey / y náchyloney Oyczyzny kosturem.  
 Kiedy chce państwo iakie Pan wßchmocny obalić/  
 bierze mu z ręk y łamie ten kostur. Oświadcza  
 się z tym v Ezechielá Proroka : Fili hominis, terra cum  
 peccauerit mihi, extendam manum meam super eam, & con-  
 teram Virgam panis eius & immittam in eam famem. Synu  
 człowieczy, gdy przeciwko mnie ziemiá zgrzeßy,  
 wyłiągne rękę moię ná dñia : y pokruße łaskę chle-  
 bá iey, y wpuße do niey głód. y wyżey : Fili  
 hominis ecce ego conteram baculum panis in Hierusalem, &  
 comedent panem in pondere & in solitudine, Synu czło-  
 wieczy oto ia złamie łaskę chlebá w Jeruzalem y  
 beda ieść caleb pod waga y w frásunku. Toż grozi  
 żydom w Ksiedze Lewityku / y Rozdziale piatym  
 Proroctwa tegoż Ezechielá / y ná inßych wielu  
 mieyscach : gdzie te rzeczypospolitey podpore / zo-  
 wie / *robur panis, i firmamentum panis*, y inße-  
 mi ważnemi tytułami.

¶ Dźwigał ta wielmożna záiste chlebá y kostu  
 własnego podpora / miła Oyczyznę Jáśnie Wiel-  
 możny Jan Stánisław Sápicha Wielki W. X. L.  
 Mórßalek : wspierał wßytkie tey zewnatrz ściány/  
 y wßytkie wewnatz filary. Dźwigał ściáne wo-  
 schodnia od Mostkwy / przy Zygmunćie trzecim  
 nie wstałey pámieci Pánie y Krolu náßym / cały pulk

w Smo

Ezech.  
 4.

Ezech.  
 4.

Leuit.  
 26.

a Isai 3.  
 vers. 1.  
 b Psal.  
 124. 16.

W Smoleńskim obleżeniu powielkiej części chlebem  
swoim y Bezodrościa prawie Pánka zadržiwá-  
iac. Dzwigal ściáne południowa od Wołoch/  
przyniesmiertelney sławy Janie Károlu Chodkie-  
wiczu Achilesie Litewskim/ sto piechoty/ y sto Ko-  
zákárá przy bołtu Pániskim własnym nákládem/ sto  
piechoty y sto Husarzá prowadzac. Dzwigal  
zachodnia ściáne w Prusiech / sam pilna y przyto-  
mna záwsze pierśi swoich zaslona y trwi odwaga  
boł tegoż Máiestatu okrywáiac; a sto piechoty/  
Kozákow pultorásta/ y sto Husarzow swym gro-  
bem ciagnac. Dzwigal pulnocna ściáne w In-  
flánciech / cále woysko táž hoynosćia y niezmierný  
łóštu łóženiem wposługách Wycyzny y Krolá  
Pána swego zadržymawáiac przeciw potężniejszy  
mu iuż ná ten czas/ Adolphowi Gustawowi. W  
wielkáž to Jáśnie Wielmożni Pánowie Wycyzny  
podporá / porządny o swym własnym chlebie Bu-  
zdigan Pultownikzy y Regimentarsti! Hetman  
ludu Bożegó Moyses táž lasta Manne zniebáz zwa-  
bił/ y woisko Żydowskie nákarmił: táž wode z opoki  
wybił/ y Isráelczyków nápoil: táž regimentował: Exod. 17.  
táž y sobie y Josuemu y ludu wšytkiemu przeciw  
Amálecitom/ síly y sercá dodawał. *Cras ego stabo  
in vertice collium habens Virgam Dei in manu  
mea.* Prawdá/ zec się icy lubo to cudotwornej nie-  
owfeti.



Rabbi  
Membre  
in Colle-  
ctan. Me-  
diolan:  
Biblioth.  
Exod. 17.

owſeſki fortunilo. Tráſilá ná táka <sup>נחב נחב</sup> Val-  
lem-Moyſis, ná táka Val-moíza [ ták mieíſce po-  
tyczki z Amálecyciáni Żydzi podług Rábbi  
ná Membrego zwáli ] góſie ná naimnieiſze ie-  
zchylene / lud przed nieprzyaciélem pierzchał.  
Z ſuſſnie tym ſtráchem karat Pan Bog roſter-  
ſi / y wielkie przećiw Moyzeſowi lubo ták o-  
patrzmemu Regimentarzowi Gemránia. Wiecey py-  
ta ſie *Auguſtin S.* winnáli teſz bylá tey Iſráel-  
wey wćieczki laſká Moyzeſowa : y odpowiáda.  
Non culpo Moyſis Virgam, quaſi fugę populi cauſſam :  
ſed culpo populi fugam, quaſi Virgaſe ſubmittentis  
cauſſam. Virga pauerat exercitum, potauerat exercitum,  
animauerat exercitum. Quid plus fecit claua Epaminonda?  
Niewinuie ia laſki Moyzeſowej : iakoby bylá  
Iſráelowey wćieczki przyczyna: ále winuie Izráel-  
we wćieczke, iáko laſki zniſzaiacey ſie przyczynę.  
Laſká bylá nákarmiá woysko, nápoitá woysko,  
dodaá ſercá woysku. coſz wiecey czynitá Butáwá  
iednego Epáminonda? Który kiedyſ wſytkie do-  
brego regimentarzá powinnoſci wypelnioſy (tá-  
ſe teſz bylo w zamećie woyská podnim konia zábito)  
iednáſ dla nieſtwory iákieyſ Kycerſtwá ſwego po-  
ráſzony / od madrych á wwaſznych Thebánczykow  
odnioſt Laureá / z pieknym przyſłowiem: *Vicit Epá-*  
*minondaſ, victus eſt exercitus Epaminondaſ.* Ide tu  
Dáley. Nie tylko zewnatrz wſpierał chlebem wſytko

Kie

Val-  
po-  
obi-  
iey  
at.  
ter-  
e o-  
py-  
lo-  
da-  
m :  
ntis  
um,  
dzt  
tá  
lo-  
ne.  
ko,  
wá  
o-  
st/  
o)  
o-  
w  
a-  
tu  
to  
ie

lie Wyżyny ściány / ále ( iákom počal mowić )  
y wewnatrż filary / Wielki W. X. L. Máršátek.

¶ Dwa sa przednie káždego Pánstwa filary/  
Kościoł y Dwor. W Kościele ząsádzilsie! Máiestat  
Niebieski : we Dworze Máiestat Žiemski. Żadna  
Kzeczpospolita iáko bez teg/ ták y bez oweğ stác nie-  
może. Ktorakolwiek z tych dwu podporásie ná-  
chyli/ Wyżyna sie wáli. záczy m trzebá rázem oboie  
wspierác/ á chlebem wspierác. wspierác dwor/ poč-  
ciwa ó swym chlebie residencia/ y wierna dla rad y  
sadow przytomnošcia : wspierác Kościoł / hoyna  
álbo iálmužna/ álbo fundácia. Oboie rázem mądry  
Krol / lubo świežo wybudowane wspierał. *Fecit* 3. Reg.  
*Rex de lignis thyinis fulcra domus Domini, & domus Regis,* 10.  
& *Cytharas lyrasque cantoribus.* Uczynił Krol ( *Salomon* )  
z drzewá Thynowego podpory domu Páńskiego  
y domu Krolewskiego , y Cytry y Gešle Muzy-  
kom. Czemu proše rázem z tegož drzewá y Cytry y  
gešle robić kázal: dla teg ( mowi *Isidorus Pelusio-* Lib. 1.  
*tes* ) že niemożesie doskonálšy y miłšy dźwięk / y Epist.  
hármonia oddáwác/ iáko z tákiego drzewá/ ktore  
dziwna iákas y miła zgoda wspiera y dwor y Ko-  
ścioł. Panetion Greczyn tłumáczac słowa Psál-  
misty : *Regna terra cantate Deo*, ták mowi: *Regna*  
*terra sapienter Deo cantant, in quibus priuata cō-*  
*munibus, terrena celestibus consonant.* Niewšysey



Ście Świątá tego Pánowie ná tákiey hármoniey  
 znáia. Sa co rozumieia/ że w ten czas nalepiá  
 orczyzne vmacniáia / kiedy należytych Kościołowi  
 Bożemu / y dworu Krolewskie<sup>o</sup> podpor vmýkáia.  
 Drudzy przedzy ná Domowe bántiety y krotosile/  
 niź ná ozdobe Kościoła Bożego / y Dworu Kro-  
 lewskiego / portugálami brzákáia. Gdzież by to  
 Bzesełiwa iáka Flota z Ofiru do nas z tym drze-  
 wem Thynowym przypłynelá? Zebralbym z mán-  
 tyka po ulicách / y wyzebrałby od was Jáśnie  
 Wielmożni Pánowie by y namiecey pieniedzy/dal-  
 bym z tegoż Thynoweg<sup>o</sup> drzewá Lutni y Gesli na-  
 robić/coby gráiac/ gráiac/ ná pádly ná dobry iáki  
 humor Chrześciánstich Politykow / á przyna-  
 mnieysie/dawna Lutni Pogánstkiey y Lyrická Rzym-  
 skiego melodia zálecily:

Horati  
 lib. 3.  
 Ode. 6.

*Delicta Maiorum immeritus lues,  
 Romane, donec templa refeceris  
 Aedesq<sup>ue</sup> labentes*

albo owa:

Idem  
 lib. 2.  
 Satyr.  
 Satyr. 2.

*Cureget indignus quisquam te diuite? quare  
 Templaruunt antiqua Deum? cur improbe cara  
 Non aliquid Patria tanto emetiris aceruo?*

Tákać Apollo piosńke ná Lutni zágrawby/ zbudo-  
 wal

wal Troie / poty stoiaca / poſiżniew Gracy Pállá  
 dium Pogánſkiej ſwiateſci niewykrádli. Táka  
 hármonia Amphion zbudował / poty niezwalczo  
 ne miáſto Thebáńskie / poſi z niego Kreténzcy  
 Jowiſá y Herkuleſá potáiemnie nie wywieźli.  
 Aieſliſie Pánowie Politycy obrażacie / że was mu-  
 zyka Pogánſka głaſze ; ſłuchaycież Syneziuſá  
 ſławnego w Grecyey Chrzeſciánſkiego Lyrika :  
 Pietas primùm ſubſternitor fulcrum, & crepido., cui firmi-  
 ter inſiſtat ſimulachrum Regni. Niech będzie wprzód  
 pobożnoſć podłożona iáko podporá, y umocnienie,  
 náktorymby mocno ſtánał obraz Kroleſtwá. Wierż-  
 ćie iuż / nie Poëtom / ále Politykom Pogánſkim  
 wierźcie Greckiemu Plutárchowi : *At mihi vi-*  
*detur citius ſine ſolo Reſp. quàm ſine religione,*  
*aut conſtitui, aut conſtituta ſervari.* Wierźcie  
 Rzymſkiemu Wáleriuſzowi : *Non dubitauerunt*  
*ſacris imperia ſervire, ita ſe rerum humanarum*  
*futura regimen exiſtimantia, ſi Diuina po-*  
*tentie, bene atq̃ conſtanter eſſent ſamulata.*

Natalla  
 Comes  
 in Apol  
 line.

Idem in  
 Amph.

Syne-  
 ſius de  
 Regno.

Plutar.  
 contra  
 Collat.

Valer.  
 lib. 1.  
 cap. 1.

Co iuż rzeczem ó Wielkiem Wielkiego Kieſtwá  
 Litewſkiego Nárzáłku? dobrzemu tá wódziezna  
 z Thynowego drzewá hármonia brzmiała. Wſpie-  
 rał dwór Boży / wſpierał Krolewſki. Niegoz  
 bżimiſie y Káplanowi y Zakonnikowi wiela to  
 ſłow wywodzić ; iáka y ná Seymách y ná reſie-



denciach assistance / iaka chleba hoynoscia / iaka  
 we wbytkim przystoynoscia / Dwor Krolewski  
 zdobil / iako koscitu nie litowal / aby zawze Ma-  
 iestatowi ziemskiemu bywal przytonny / z miedremi  
 radami ; ktoremi niektorzy tylko przy bankietach y  
 Domowych posiedzeniach Wyeyzne wspieracia / a  
 rzeklbym / ze raczey owemi Pełnemi , iedno ze ie  
 trudno nazwac filarami / bo ie sami zowia Nie-  
 stawnianemi. Spiebesie iako Kaplan do Kosciol-  
 la drugiego kazdey Rzeczypospolitey filaru. Słu-  
 bnie mu Simoná Syná Oniaszowego *elogium*  
 z *Ekleziastika* stosuie : Simon Onias filius , in diebus  
 suis suffulsi domum , & in vita sua corroborauit templum.  
*Simon Syn Oniaszow* , wedni swoje wsparł do-  
 mu , y za żywota swego umocnił Kosciol. Ktoż  
 lepiey twierdzi Kosciol / iako kto miasto starych  
 y drzewianych nowe y murowane wystawia :  
 wystawil Jan Stanisław Sapieha Marszałek  
 / y wielkim koscitem y pieknym kształtem mu-  
 rowany w Slonimie. Kto lepiey twierdzi / iako  
 to ten ktory samego Boga w osobach w bogich y  
 niedoleżnych wspiera : wspierał Jan Stanisław  
 Sapieha Marszałek / w Lachowiczach y w in-  
 szych czesciach maietnosciach / czescia dzierzawach  
 buduiac Szpitale y nadaniem y porzadkiem go-  
 dne Miestatu Chrystusowego w niedznych y

Ecel 5.

utra

vtapionych wtáienego. Kto lepiey dźwiga Ko-  
ściół / iáko ten / ktorymumocnych od náuki y cnót  
podpor przymnaża? przymnożył Jan Stránilaw  
Sápiehá Máršálek znáczna sie w Slonimie y  
do Kościolá y do wychowánia Wielebnych Wy-  
cow *Minorum de Obseruantia Summa* przy-  
łożywšy. Jáko sam był *Simon Onie filius*, był z  
goracego niesmiertelney pámieci rodzicá Katholi-  
ká y Kościolá Božego podpory / goracym Kátho-  
likiem / y znáczna Religiey S. Kátholickiey pod-  
pora: ták sie stáral ó stále teyže wiáry S. pod-  
pory / ktoreby tákiemž z Oycá y Pátriárchy byly.  
Miedzy inšymi zákony ten sobie obral / ktorego  
Pátriárchá podlug sławney y wiadomey wšytkim  
reueláciey / Kościół Lateráński dźwigał / y teraz  
po wšytkim świecie / z wielkimi Chrześciánstwá  
pożytkámi / y pobožności rozkrzewieniem / ná Ká-  
thedrách Káznodzieystkich / y Theologicckich / w po-  
tomkách swoich dźwiga. A ó tájemnych iálmus-  
žnách iego co wspomnie? Zlotemi to w Káncellá-  
rie y niebieske y literámi zápisano: co powiem. Obož-  
šych ludzi y niedostátnych žiemian / ná pogrzeby  
własnych ich rodzicow / ábo inšych pokrewnych /  
hoynym z škátuly swoiey dátkiem wspomagał.  
Wielu potájemnie swym własnym koštem grzebił /  
y žalobne ich pámiatki co rok odprawował. Co

In Vie  
S. Fran-  
cisci-  
Assisi.  
na us-

šie



Plutarc.  
lib. 1. de  
Iside &  
Osyris.  
Macrobi.  
lib. 1.  
Saturn.  
cap. 11.  
S. Cyril.  
lib. 9.  
contra  
Iulian.

Hier. 1.

Viegas.  
in Apoc.  
cap. 15.  
Comm.  
1. sect. 1.  
& Tu-  
phus in  
Eccle-  
siasticu.

šie znáiomŝych iego iálmuŝn tyce: niebyło wo ko-  
licy dzierzaw y włoŝci iego żadnego kłaŝtoru / nie-  
było Bursy / niebyło żadnego vbogich ludzi zgro-  
mádzienia / ktoreby co rok Oycowŝticy iego opátrze-  
noŝci nie rzúło.

¶ Opátrznosć / ktora ma Bog náđ vbogiemi /  
ŝárzy Egypŝcy medrcowie wyrażáli / máluiać *Oko*  
*ná Lasce*, iáko by wŝedzie po ŝwiećcie ó lasce cho-  
dził / y tá m y ŝámsie przypátrówáł / iesli kto w-  
czym podupádl / a zaráz káżdeá wŝpierałá. W tym  
ŝe iá podobieńŝtwie widziál Jeremiaŝ Prorok.  
Pyta go Bog. Quid tu vides Hieremia? *co ty widzisz*  
*Jeremiaŝu?* Virgam vigilantem ego video. *drúdy*  
*czytáia:* Virgam oculatam ego video. *Widze iá* (prá-  
wi Jeremiaŝ) *laske oczemá nátknioná*, *Albo*,  
*laske z oczemá czulémi*. Czuy na byłą *Łaská* /

oycowŝticy okóło podupádlých ludzi opátrznosć /  
Wielkie° w W. K. Lit. Mářbálká. Opátrówáłá  
mr. iey doŝátne powinne; upátrówáłá vboŝŝe / ále  
zgodne Koŝciolowi Boŝemu y miley Oyczyŝnie in-  
genia; wŝpierałá ie rázem y dŝwigáłá coroczny m  
ná náuki nákládem. Słuŝnie ŝie *Jáŝnie-wielmo-*  
*ŝna* titulowác moŝe: *Jáŝna*, bo byłą ogu czułych  
y ná vbogie iáŝnych / *Wielmoŝna* bo wielu xpá-  
dłych hornie y moŝnie wŝpierałá. By przy czu  
niáłá iezyk / mogłá by ó sobie wyrzec / co ó sobie  
moxil

10b. 29.  
mowił Job S. *Oculus fui caeco, & pes claud.*  
Pospolu podporá y Lastá z okiem uniego / nád  
niedoleżnemi opátrznym / y liosćiwym / po Ko-  
ściolách / po Spitalách / po ubogich ziemian do-  
mách / chodźilá: we wśytkich potrzebe ratunku us-  
pátrowálá / wśytkich podeymowálá. Spyta-  
cie / coli też domá y wgmáchách własnych czynilá:  
odpowiádam : niebylá / iáko podczás u niektórych  
owa ogrodna tygza / ná krecejsis tylko wiie y  
wspiera. což? chmiel / chmiel tylko piánice / tyl-  
ko krotofilnieżkowie / coby to tylko do ućiechy / á  
iesli do pożytku / to nie do Pospolitego / ále do  
własnego. oni wpráwách wykretarze / owi Try-  
bunálsocy ingenierowie. Okolo Wielmożney iego  
Lastki wilysis tylko y wzwyżbaly / *Doctarum.*  
*hedera pramia frontium* , Dowćipy dzielne /  
sposobne do boiu / sposobne do pokoju / sposobne  
do przymnażania pospolitego dobrá / y Bzieslis-  
wości y w Rzeczypospolitey y w Kościele Bożym.  
Kád pátrzał ná takie w pokoju swoim mlodziány /  
ná takie wdzierżawách swoich ekonomy / ná tá-  
kie przy stole swoim meże. á ( iáko sam z wielka  
Bzyrością przed wiela powiádał ) nie mu milsz-  
go ná dworze swoim niebyło / iáko pátrząc ná lu-  
dzie godne / smagno chl b ustoiu swego idzace.  
Miał Páński humor Krola owego / který ( iáko  
mowi



Matth.

22. v. 11.

mowi Ewangelista) Intrauit vt videret discumbentes:  
 W Bedt aby obaczył iadańcych. Czemusie ten Krol  
 wprzod gościom nie przypatrzył / niż ich wpromia-  
 dzono / albo ustolu posadzono? podobno ich nie  
 z Reiestru wolano / nie z reiestru sadzano. Jto  
 może być. Ale to pewnieyba / był iakis Pan hoy-  
 ny / humoru wspaniałego; á takiemu niemaß nic  
 milßego / iako pátrząc ná swych domownikow/  
 nie pokatnie / nie wćieniu / nie w piwnicach / nie  
 po folwárkách swego wetuiacych / ále poćciwie  
 przedsoba á hoyno uzywáiacych. Pięknie Eccle-  
 siastes: *Ubi multa sunt opes* ( tłumácý Arabßki  
 tak przelożył) *In multitudine panis, multi* S  
*qui comedunt eum, S quid prodest possessori,*  
*nisi quod cernit diuitias oculis suis?* Tlumácý  
 Weneckí ináczey troche: *Quid gratius poterit esse*  
*Domino eius, quam videre hoc ipsum oculis suis?*  
 A Olympiodorus: Principatus enim est illi, vt videat  
 oculis suis. Gdzie wiele chlebá wiele, y tych co go  
 iedza: y coż może być milßego Panu, iako ná  
 to samo pátrzyć? Żwy to á nie omylny Bzodro-  
 bliwoßci Janá Stánislawa Gápíehy Wielkiego  
 Kießtwa Litewskiego Márßálká wizerunk. Było  
 u niego záwße otwárte / wesole / á iz tak rzúke  
 iásne przy tej wielmożney d. l. b. / y Pánßkiey do-  
 broczynnoßci Lasce Oko. Nigdyßie przy stole ná  
 niżße/

Ecc. 1.

Arabs  
interpr.Venet  
interpr.

niżße /  
 me / m  
 niezm  
 G  
 urodz  
 ma ná  
 tak n  
 Boże  
 chow  
 wac  
 S.  
 O w  
 litem  
 tki ge  
 czyn  
 wiec  
 śn

niższe / nigdy ná naywyższe stany / nigdy ná znáio-  
me / nigdy ná nieznáio me / nigdy ná cudzoziemce  
niezmrużyło.

¶ Było ná kształt słońca / które wšytkie národy  
urodzaymi / y chlebem karmiac / zá zapłatę došyc  
ma ná tym / że ná wšytkie wesoło pátrzy. Dey  
tak nieprzebrány y nie ustáley miłości ku chwale  
Božey y miley Wyzyny / chciał Grabstwo Wy-  
chowſkie wiecznemi czasy Rzeczypospolitey dáro-  
wać ; chciał kilkát set Husarzow ná obrone wiáry  
S. Kátholickiey y drogiey Wyzyny fundowác.  
O wſpániáte á niewyczerpáney ku dobru pospo-  
litemu hoynoſci ſerce ! O ena á wieczney pámia-  
tki godna Koſciola Božego y nieoſácowáney wy-  
zyny podpora ! chciałás widze y po śmierci  
wiecznemi czasy oboie dźwigác : áliż cia nieużyta  
śmierć / á rázem y otuchy náſze obálilá / ſtru-

Bylá wpopiol obrociłá. Quomodo con-  
fracta es Virga fortis, baculus glorioſus.

Hier. 48.

Jákoś złamána ó Lasko  
mocna, podpora chwa-  
lebna.







¶ **E**z także bez poćiechy z tego żalobnego  
 9 **P**łacu zeydziem? także to ulomki połamają  
 ney wielkiey W. X. Litewskiey Māršāl  
 kowskiey Łaski na ziemi rozrzucone zostawiem?  
 Chce ia ie / Przechacni Sluchacze pozbierać / chce  
 spoione Łąskom wáßym pokazać / chce sie iąkom  
 obiecać / ó iąkiego Māršalká postarac / ktoryby  
 przed nim z taż iuż znowu cała y swietna do nieba  
 Māršalkował Łaska.

¶ Tá iest wßytkich tu swiátowych podpor/  
 tá Berl Krolewskich / y Łasck Senatorstkich słá/  
 bosć / że długo nie długo mußasie pod ciężarem/  
 by też niewiem iąkiego Máiestatú / álbo potegi po/  
 lamac y pokrußyc. By też y lásami na tym swie/  
 1000. cie roßty. coż z nich bedzie? *Diu sylvá, momentò*  
*cinis.* A to samo biedne *Diu, iáko krotkie?* *Qua-*  
*le hoc est quæso diu quod sine deletur?* Mowi  
 Hieronym S. Sadzcie sie swiátowi ludzie iá/  
 1001. to chcecie na tym smiertelnoßci gruncie / nie uydzie/  
 cie strážnych u Jobá słow: *Vidi stultum firmá radice,*  
*& maledixi pulchritudini eius statim. Obaczyłem głupcá*  
*na korzeniu mocnym, y zarázem mu złorzeczył.*  
 Pytasie Páez. *Cur statim? timuit enim si statim non*  
 male-

maledi  
 mu za  
 był ni  
 wał,  
 S. o  
 per ce  
 Coż re  
 iáko z  
 też kre  
 cie wo  
 miała  
 Łaska  
 widzi  
 Kość  
 doby  
 iesli  
 Báro  
 we S  
 y tem  
 kome  
 swie  
 niewo  
 łanie  
 oczem  
 wecy  
 lepin

malediceret, statim non inueniret cui malediceret. Cze-  
mu zaráz Job ztorzeczył? Obáwiálsię, że gdyby  
był nie zaráz ztorzeczył, zarázbybył nie znaydo-  
wał, komuby ztorzeczył: Podług tego co y Krol  
S. opiewa. *Vidi impium superexaltatum su-  
per cedros Libani transfui, & ecce non erat.*  
Coż rozumiecie Pánowie swiátá tego iáko trotkie/  
iáko znikome iest beret y Laséł wáśzych *Diu*? Jesli  
też ktore berlo/ ktora Lastá doczesney ná tym swies-  
cie władzey / dluzey w swey chlubie trwác miálá/  
miálá cudotworna Mozyseřowa y Náronowa  
Lastá. Coż? czy iey kiltá / z Lasté wáśzych/ nie  
widziáło w Rzymie w *Sacrarium Lateraněskiego*  
Kořciola / iuř zprochnialey nádlamáney / z ozd-  
oby swoiey pospólu y z Arka / obnářoney. A  
iesli rozumiecie že to apocriphum / Gytaycieř u  
Báronuřá / že sie ulomek teyže Lasti znayduie  
we Franciey w Kořciele Senoneněskim. Co iesli  
y temu nie wierzyćie / tym sámym / wiecey iey zni-  
komořc uznawacie / by ieřeże y w ulomkách ná  
swiecie bylá powatpiwáiac. Co lubo tak iest/  
niewřytko iednář co sie tu ná ziemi lamie y kruszy/  
lamiesie y kruszy w niebie. Nie wřytko co sie przed  
oczemá ludźkiemi wniovecz obraca / obracasz wnio-  
vecz przed obliczem Bořym. Nie zgadza sie Ká-  
lepin Bořki y Inuentarz śmiertelnych rzeczy z In-

Cesar  
Bar An-  
no 1088



Alex. ab  
Halles.

mai. 33

uentarzem y z Kálepinem ludzkim. Weyrzał w Ká-  
lepin Bosti ná trzecim niebie Páwel S. y powiá-  
da: że / *Vocat ea, quae non sunt, tanquam ea quae*  
*sunt.* Coż zá dżiw / że Kálepin Bosti y imioná  
rzeczy sa dáleko od Kálepinow y słow nášych / po-  
mierowáß y sáme myśli y Konceptá Boże sa dáleko  
od myśli y konceptow nášych. *Cogitationes no-*  
*stra* (mowi ieden Per páteryt) *magis terminan-*  
*tur ad non esse, cogitationes Divinae magis ad*  
*esse.* A dálekoż to konceptá Bóstie od nášych:  
od iednych do drugich lieże przynámniemy mil Ties-  
mieckich Wielkich czterdzieści milionow / czterystá/  
siedmdziesiąt tysiecy / y ieden tysiąc dwieście trzy-  
dzieści y šest mil. Jáť żeś zmierzál: zmierzalem  
podług komputu sławnych Mátematyków / ktorzy  
táť wiele mil lieża od naywyżšego niebá aż do zie-  
mie. A sam záś Bog świadczy: że *Sicut exal-*  
*tantur caeli á terra, sic cogitationes meae á cogita-*  
*tionibus vestris, & via mea á vijs vestris.* Bybył  
wietšy świat / dálšeby byly konceptá Boże od ná-  
šych: ále że nád naywyżšym terážniemy niebem /  
iešť *inane*, iešť nic / dáleý być niemoga od nášych  
myśli / tylko iáko od znikomošci trwálošć / od u-  
tomnošci státecznošć / od niczego wšyrko. Po ká-  
żde to w przedšie wšistej máteriey. Myšli ludzkie /  
kiedy się ó struŕeniu ábo zniŕzeniu / czym zedru-  
maia /

maia /  
Kończ  
u Izra  
culus  
illi ut  
Assyri  
przećin  
pobrat  
trabit  
conter  
gentiu  
dzie ro  
Benie b  
A myś  
ná zni  
toť Iz  
lešć tu?  
per Ag  
quam u  
gyptum  
drcon  
pow ó  
które o  
miał p  
z kot  
wleczy  
lipare m

maia / dumaia po tyrańsku. Terminantur ad non esse,  
Kończą się aż na Niczym. Skąrzysie Bog ná to  
u Izaiasa: *Va Assur Virga furoris mei* *Et bac-* Isai. 10.  
*culus ipse est contra populum furoris mei, mandabo*  
*illi ut auferat spolia.* Posyla Bog Łaske y Berło  
Assyryjskie na Łaske y Berło Żydowskie / Assurá  
przeciw Izraelowi. Ua coż? aby łupy z Izraela  
pobrał. A Assur co? *Ipsc autem non sic arbi-*  
*trabitur, Et cor eius non ita existimabit: sed ad*  
*conterendum erit cor eius, Et ad internecionem*  
*gentium.* ináczey to sobie wytłumaczy Assur / be-  
dzie rozumiał / że berło iego iest ná zlamánie / y stru-  
szenie berła Żydowskiego / ná zniszczenie národow.  
A myśli Boskie kiedyś téż zápedza *ad non esse,*  
ná zniszczenie czego / táńże stara? nie. Ten że Pro-  
feta Izaiasz mowi do Egiptu: *Vbi nunc sunt sapien-* Isai. 19.  
*tes tui? iudicent quid cogitauerit Dominus exercituum su-*  
*per Aegyptum? In die illa timebunt a facie contritionis,*  
*quam ipse mouebit super eam, & percutiet Dominus A-*  
*egyptum plagá, & sanabit eam.* Gdzież teraz *sa me-*  
*drconie tui?* niech osadza co umyślił Pan záste-  
pow ó Egiptie, won dzień beda się bać kruszenia,  
które on będzie wzruszał nad nim, (iáko by to już  
miał Pan połamać y pokruszyć y zniszczyć Egipt)  
y z kołaceć Pan Egipt *plaga iakas,* ale go wner-  
wleczy. Także w Threnach: *cogitauit Dominus dis-* Thren.-  
*pare murum filiz Hierusalem.* Umyślił Pan rozwa-  
lić



lić mur Corki Jerozolimskiej. Tuż się zaśtando  
 wily myśli Bostie: nie. Terendit funiculum wyćia-  
 gnał snur. ná co? wždyć snur ná murowanu  
 nie ná rozwalanie wyćiagaia: prawda. ale tu Pro-  
 rok dáie znác / że tak Bog myśli rozwalić mur Je-  
 rozolimski / áby go potym z swoichże obálin wy-  
 stáwil: tak Berlo Żydowstie y Aegypetskíe stru-  
 być / áby ie znorwu spoil. boć zaiste iest tym: *Qui*  
*sanat contritos corde*, *& alligat contritiones co-*  
*rum*. Nigdy nie rozwała bez snuru / nigdy nie  
 lamie bez powrozka. Wypráwuie się od niego  
 Zácháriaś z stráśnemi do Żydow grozbámi. iákoż  
 Zach. 11. Assumpsit mihi duas Virgas, vná m vocauit decorem, & alter-  
 ram vocauit funiculum. *W*ziales sobie dwie lasce  
 iednem názwał pieknościa, á druga názwał pow-  
 rozkiem. Proroku / cożci po powrozku przy Last-  
 piekności? Tá Lastá piekności / iest Lastá ktora  
 się Bzyćci / y ná ktorey polega lud Żydowski. Niech-  
 że niebożetá nie owśeti rospáczáia / iesli Bog pod-  
 niemi te podpore podłanie. owo powrozek / ktory  
 te ulomki zwiáże y spoy / boć Bog iest lástáwy  
 skruszenia. Co gdyż ták iest / nie iuż że się co smier-  
 relnego podług mniemania y myśli ludzkich zlamá-  
 lo / zlamalosie y podług myśli Bostich. nie iuż  
 się co iákoby wniwecz obrocilo naszymi / znißzalo

Pfalm.  
 146.

Zach. 11.

a Tsal.  
 146.  
 b Pfal.  
 49.

a Alligat, & b sanat contritiones. *W*iaze y uzdráw-  
 ienia.

y w niebie. Ale osobliwie / nie już iest nie cała  
woczach Bożych cną miley Oyczyzny y Kościoła  
Bożego podporą; nie już w pamięci Boskiej roz-  
zrucione iego przeciw samemuż Bogu / y bliżnemu  
zasługi y dobre uczynki: nie już pokruszona Jásnie  
Wielmożna Trybunałsta y Senatorsta Łaska że  
ná ziemi woczach naszych ná tey żalobney trunie  
ułomki iey leżą / albo że wniewodziecznych iákich  
(ieslisie iednąt takie znáysć moga) albo nie pá-  
mietnych / lubo też nieważnych myslách ludzkich  
sa rozsypáne. Prawdą że odpráwuiemy *Plan-*  
*ctum super fracturam Virga & fulcri*. Piącz nád  
żłamaniem Łaski y podpory. Mamy przed oczę-  
má ulomki iey predko / nie spodziewanie / z żalo-  
ścią wbytkich przez śmierć rozrzucone. Przymio-  
ty wielkie od Pána Boga nádáne / talentá známie-  
nite / mądrość wrádách / rostopność w mowách /  
dzielność w spráwách / síly same przez práce y klo-  
poty nie okolo biednego / *Vtile*, ále okolo *Hone-*  
*stam*, okolo całosci y slawy Oyczyzny y dobra  
pospolitego nádtrągáne / y sam żywot strocony.  
wielki to ulomek. Zasługi iego ku teyże Oyczyźnie /  
zasługi ku ludziom y ku Bogu / Kościelne nádáníá /  
wbogich ludzi ratováníá / codzienne iálmuzny /  
inże uczynki dobre przez śmierć przetrwáne. wiel-  
ki to ulomek. Wspániále iego z miłości ku Pánu



Bogu / y tey miley Oyczyźnie zawzięte zamysły /  
 około budynków / kiltá Kościółów / á miáno-  
 wicie w Łachowiczách murowánego; około wá-  
 rowánia y budowánia kiltu zamków / około fun-  
 dowánia kiltu set ná obronę Rzeczypospolitey  
 Husarzów / około záłożenia y nádánia Żołnierstie-  
 go Szpitalá: te mowie wšytkie zamysły odniego  
 zawzięte / á niespodziewánie przez śmierć óziem-  
 iá dtrzone. wielki to y nie osácowány Oyczyzny y  
 nas wšytkich podpory ulomek. *Planctus super fra-*  
*cturam Virgæ & fulcri.* *Placz nád złamáním La-*  
*ski y podpory.* Ale się to wšytko przedczemá ná-  
 sem polámálo / przed Bożkami / iáko mam wiel-  
 ká otuchę spoilo.

Verner.  
 in Hist.  
 de Plan-  
 tis in-  
 diar.  
 lib. 1.  
 cap. 32.

Y Piše Vernerius sławny w Indiách medyk /  
 y ó támeżnych żiolách pisarz. że zowych drzewá  
 Cimbubanského gálazeł ná ziemie spádaiacych / á  
 (iákom wprzód námienil) ná kštalt się wężów  
 czolgáiacych / támtęy kráiny obywatelé / máśc iá-  
 kás robia / krora oliwne támtęo kráiu drzewo  
 leża. á co dziwneyšá polámáne z tegoż drze-  
 wá lasti / plastrámi obwinione / y šnurámi o-  
 trecone spaiáia / ták że się ná kštalt pádálcá zra-  
 staie. Peronali to / osadzić niešmíem / otoli się  
 iá ká máśc w Aptekách nášych nieznáydnie / muší  
 się iádnáť znáydowác podobná w Aptekách nie-

bielšich

biestkich: bo słyże że sie Bog stárzy ná iákichsi dus-  
chownych lekarzow: Quod infirmum fuit non consoli- Pzech.  
dastis, & quod zgrorum, non sanastis, quod contractum 34.  
est non alligastis. Co nie mocnego było nie umacnia-  
liście, co chorego, nie leczylisście, co potámáne-  
go iest, nie powiazalisście. Bá y sam obiecuiesia  
to niedbálstwo Duchownych Medyktow weto-  
wác: *Sanabo contritiones eorum*, diligam eos Ozech. 14  
*Spontaneè, ero quasi ros, Israël germinabit si-*  
*cut lilium*, *Erumpet radix eius ut Libani,*  
*ibunt rami eius, Erut quasi oliua gloria eius.*  
Tóć znać / że ma Bog iákas másć w Lekarniách  
swoich niebiestkich / co nie tylko rány / ále y złamá-  
niny same leczy y spaia. Skądże tá másć? rozuz-  
miem że też zniebiestkiego iákiegos drzewá. Rozu-  
miem że zowego / ktore Jan S. w niebiestkim Jes-  
ruzálem widziál. *In medio plateæ eius lignum vitæ, &* Apoc. 22  
*folia ligni ad sanitatem gentium. Srzod ulicy iego*  
*drzewo żywotá; á liście drzewá ku zdrowiu ná-*  
*rodow.* Rozumiem że to drzewo iest krzyż y gorz-  
ka meká zbáwicielá nášego. Jego stárcie iáko  
záwiešonego ná drzewie Wejá / yczolgaiacego sia  
połornie ná ziemi robaká (*Ego sum vermis &*  
*non homo opprobrium hominum. & abiectio ple-*  
*bis.*) sprawilo nam zdrowá másć / ktora sie rá-  
ny y złamániny náše leczy y zrástáig. Możemy



Mat. 14.

Do dużnych nieprzyjaciół naszych mówić: Ne lateris  
 Philista quia comminuta est Virga percussoris tui, de ra-  
 dice enim egredietur coluber. *Nie weselsie ani uragay*  
*Filistynie*, że sie podczas polamania Łaski y du-  
 chawne podpory duszy naszej: iest taki korzeń/ ták  
 kie krzyżowe drzewo ktore miasto gálazek ma wes-  
 zą / á z niego sie táká driákie w / álbo ráczey táká  
 młásc robi / y do ran y ulomków naszych przytla-  
 da / że to wszystko leczy y znówu spaja. W tym  
 że niebieskiego Jeruzálem widzeniu / pátrzy Jan  
 S. ná Aniolá iákiegoś / ktory miał w reku men-

Apos. 21

suram auream arundineam, vt metiretur ciuitatem, *miá-  
 re trzciniána złota aby mierzył miasto.* Jáko /  
 była trzciniána / iesli złota / iáko złota / iesli trzci-  
 niána? Znaczyła podług wielu tłumáczow doży-  
 wortne záslugi y dobre uczynki náše / álbo cały ży-  
 wort / według ktorego zamierzywa ten Aniol każ-  
 demu z przeznaczonych chwale y zapłata wiekuista.  
 In domo Patris mei mansiones multae sunt, mówi zbá-  
 wiiciel.

Joan. 14

*W domu Oycá iego iedne sa mieszkaniá*  
*mnieysze, drugie wieksze, podług záslug Mieszczan*  
*Jerozolimskich.* Tátedy Łaská w zglédem záslug  
 naszych iest trzcina / ózga / lekka / watka / á óz-  
 sto y polamana: ale przez Łáskę Bożá / y moc zá-  
 slug Chrystusowych przy Sákrámentcie pokuty S.  
 álbo przynámniey prawdziwey zá grzechy struże y  
 Bózyrey miłości Bożey / stáie sie złota / pełna wáży

na /  
 cati  
 bliz  
 ma  
 teg  
 y zá  
 Pio  
 roz  
 suam  
 solid  
 zwa  
 Jez  
 stál  
 mi  
 ces  
 trito  
 Bon  
 w z  
 wu  
 emi  
 wa  
 sypa  
 iáko  
 nyc  
 piel  
 cálo

na / stała / y cała. Zowie te Łaske Panetion / ci-  
catricosam ná kształt trzcinnych kolanek / máia co  
blizny albo znaki iákies spoienia. dáiać znáć że nie-  
ma owśeki sámá z siebie mocy y całosci / tá ośta-  
teczna zbáwienia nášego Łaská y podporá / ále zran  
y záslug zbáwiciela przénadroższych. *Dezy nas tego*  
*Piotr 3.* wostátecznym pierwszego listu swego  
rozdziále. Deus omnis gratiz, qui vocauit nos in ate- am  
suam gloriam, in Christo Iesv, ipse perficiet, confirm. bit. 1. Pet. 5.  
solidabitque. *Bog wśelkiej Łaski, który nas we-*  
*zwádo wieczney swoiey chwały, w Chrystusie*  
*Jezusie, on sam doskonałe uczyni, umocni y u-*  
*stáli.* O nie ośácowána y nie ogárniona myślá-  
mi nášemi Dobrotliwosci y Łásko Boża ! iáko  
czesto y przed śmiercią niespodziewána / *Sanas con-* 1. Pet. 46  
*tritos corde & alligas contritiones eorum, Uleczáś skru-*  
*šone sercá, y przywiezuieś skrušenia ich ! iáko*  
*w zbudzáś Bęzyra zá grzechy štruche / iáko sprá-*  
*wuieś że zemdlale y mimo wiadomość ludzka uiete*  
*šmiertelna choroba serce miłosciá twoia dogory-*  
*wa ! iáko goiś rány dušne ! iáko cały żywot roz-*  
*špány y rozrzucony / zbieraś / spaiaś / ożywiasz !*  
*iáko Erigis elisos, dźwigaś y podcymuieś w sá-*  
*mych wieczności progách upádłych ! iáko ná sémym*  
*Pielgrzymowánia nášeg kresie w rece nam podáieś*  
*cała y ustálona zbáwienia nášego pod porá !*



¶ Jásnie Wielmożni / Wielmożni / Drodzeni  
 Pánowie / nie tylko tu mamy Kościół y oyezyne  
 podpierac / ale y nas samych. Wiele nam ná tym  
 nalezy / ó iákim koszturku te peregrinacia náše  
 zkończym / y ná iákicy nas podporze śmierć zná-  
 dzie. iesli ná słabey / wiecznie upadniemy ; iesli ná  
 mocney / wiecznie stániemy.

¶ Dziwuiasie często Aniołowie świeci odży-  
 wierniniebiescy w pieniách Salomonowych duży  
 iedney nabożney / do niebá pielgrzymuiacey ale o-  
 sobliwie dwórázy. Raz ia widza iákoby / w spár-  
 ta ná subtelnym iákimsi dymowym preciku / y dzia-  
Cant. 3. *uiasie: Quae est ista quae ascendit sicut Virgula*  
*fumi? Co to za dużá co wstepuie do niebá iáko*  
*precik dymu? co wbytká polega ná znikomościách /*  
*marnościách / fumách światá tego. álbo iáko tros-*  
*ciśtá iáka / ktora ledwie sie co zaświeci zarazem*  
*wpopiele swoim wpada. Wpuszciliż odżywierni*  
*Niebiescy táka duże do niebá? nie. Stad sie do-*  
*myślam / że musiałá znorud do niebá wstepowac.*  
Cant. 8.  
vers. 5. *y dziwuiasie iey ciż strożowie miastá S. Quae est*  
*ista quae ascendit innixa super dilectum suum?*  
*dziwuiasie iey iák drugiey / á ona ráż właśnie / iedno*  
*sie ináczey wyprawiłá. Co to za dużá co idzie*  
*do niebá w spárksysie ná Chrystusie Jezusie umilo-*  
*wánym swoim? O Bezśliwa á nieomylna ná o-*  
 státes

stát  
 rzy  
 cz  
 zaśy  
 czn  
 By  
 wes  
 sie u  
 Sp  
 dzie  
 mor  
 máł  
 wán  
 non  
 to  
 pod  
 swia  
 toć  
 conf  
 sie n  
 wpu  
 Jezu  
 no /  
 do ni  
 samy  
 poleg

Státecznym żywotá nášego plácu podpóro! Stá-  
rzy málówáli Státecznosť, á drudzy wieczne bespie- Numeri  
Imp.  
czeństwo ná kštat niewiásty ná filarze wšpártey y  
zásypláácey / z podpisem: *Securitati perpetua* Wie-  
cznemu bespieczeństwu. A móžeš sie wieczne dus- Pierius  
lib. 49.  
cap. 43.  
šy nášey bespieczeństwo ná czym inšym pewniey  
wšprzec / w oštáteczny punkt / iáko ná Chryštus  
sie umilowánym? *Crura eius columna marmorea:*  
Spiewa nabožna dušá. Koláná iégo šwiete wše- Cant. 5.  
dzieć, ále ošobliwie ná krzyžu S. ša filarámimáro-  
moro wemi / mocnemi / nie przelamánemi. Poláo  
máli oprawcy žydwšcy totrom podle utržžo-  
wánym koláná. *Ad Jesum autem cum venissent* Ioan. 19.  
*non fregerunt eius crura.* Co zá tajemnicá? že (iá-  
ko *Rupertus* mowi) Chryštus utržžovaný byl  
podpora miešáácegošie ná ten čas y wálácego  
šwiátá; á ia rzeké dušownych obálin nášych. A  
toć to ieš / že / *Deus gratia in Christo Iesu nos perficit,* 1. Pet. 5.  
*confirmat solidatque.* Bog Laski w Chryštusie Jezu-  
šie nas doskonále czyni, umácnia, y utwierdza. A  
wpušžonož te duše S. do niebá ná Chryštusie  
Jezusie umilowánym wšpárta? znać že wpušžo-  
no / bo wiecey ó niey potym niešlychác wštepuácey  
do niebá. Kzeceš Heretyku: toć nam došyc ná  
šámy Chryštusie / y šezegulnych iégo zášlugách  
polegác / ábychmy ná šámy żywotá nášego kre-  
šit



nie nie upadli Niezrozumiałeś pisma. zaż nie stykasz /  
 że nie iakokolwiek na Chrystusie / ale na umiłowa-  
 nym Chrystusie polega ta duśa S. *innixa super*  
*dilectum suum.* toć do zasług Chrystusowych po-  
 trzebá miłości Bożej / á jeśli miłości Bożej / toć  
 nie tylko wiary / toć y pełnienia przykazań Pánstkich /  
 Rom. 13. *Plenitudo enim legis est dilectio.* toć y uczynkow  
 Dobrych od niego przykazanych / zátym nie tylko mi-  
 lości Bożej / ale y bliźniego. *Qui habet manda-*  
 Ioan. 14. *ta mea & seruat ea, ille est, qui diligit me.* Hoc  
 Ioan. 13. *est praeceptum, ut diligatis inuicem.* Prawdác  
 to / że wszystkie Akty wnetrzne y uczynki dobre w  
 zględem przyrodzenia nášego / są iakoby Łas-  
 trzciniana / są precikiem dymowym; ale się w Chry-  
 stusie y w zasługách iego y włásce Bożej przez za-  
 ługi iego nam włány umacniają / y jeśli kiedy by-  
 ly przez grzech obumárle / rozsypáne / przez pokute  
 się znowu ożywiają / umacniają / y zraśtają / á zro-  
 bysie y spoiwośy ná ostatecznym plácu nas nie po-  
 chybnie wspierają.

¶ Tym się iuż przychodzi pytać / ná iakieyli też  
 podporze znalazła śmierć Jáśnie Wielmożnego  
 Márśalká W. X. Lit. : czy ná cáley iego Łasce / czy  
 tylko ná ulomkach? czy in baculo arundineo confecto  
 in Virgula sumi? Ná łasce trzcinianej złamanej  
 albo ná preciku dymowym? Czy zábarciał mórł ná

4. Reg.  
 19.

Gen. 3.

dalszy  
 pocie  
 nie. c  
 to to  
 dyme  
 podp  
 suum  
 wicie  
 lego  
 zách  
 nego.  
 tamże  
 ywan  
 ákim  
 nentes  
 a po  
 neke  
 á slug  
 ázla  
 y wot  
 S.  
 osci i  
 abo  
 łączn  
 istwa  
 ugi. 3

dálšych doſtoieńſtw iákich nádzieiách? nie. Czy ná  
pociechách iákich ſwieckich / y krotofilách márných?  
nie. Czy ná zbytecznie zbieráných ſtárkách? nie. W Byt,  
to to u wſpánialego iego ſercá było / *Virgula fumi*,  
dymem y pára. Tia iákieyże go tedy Laſce / ná iákiey  
podporze ſmierć znalazła? *Innixum ſuper dilectum*  
*ſuum*, w ſpártego go znalazła ná umilowanym zbá-  
wicielu ſwoim. Znalazłágo z ciężáru grzechow cá-  
lego żywotá / przez ſpowiedź ſwieta w Turoris  
czách z wielką ſtrucha y żalem czynioną uwolnio-  
nego. znalazłágo *Virgá panis* niebieſkim chlebem Ezech:  
támże wprzód w wielki czwartek poſilone° / y wpo- 14.  
zywaniu bárántá niebieſkiego / iuż nie ná cieieſnym  
iákim koſturze zonych *Comederis Agnū baculos te-*  
*nentes in manibus*, ále ná wlaſney Duſhneğ zbáwie- Exod. 12  
ci podporze. Znalazłágo rozmyſlającego gorzka  
neke zbáwiciela / y cáły ſercem ná krwáwych meki ie-  
o ſługách polegájącego. Owo zgoła zewſad zna-  
szła *innixum ſuper dilectum ſuum*. Wtey z całego  
ywotá pokucie / w tym záżywaniu Sákrámentow  
SS. dobrotliwość Boſka zebrálá záwziete z mło-  
doſci iego ku przenádoſtoynieyſzey Mátcie Bożej  
obożeńſtwá / martwienia ciáta / dyſcypliny. zebrálá  
iáczne ku oyczynie y Koſciolowi Bożemu / wpo-  
ſtwaách / w Trybunałách / w Pokoiu / y w boiu zá-  
ugi. zebrálá iálmużny; nádániá Koſciolow / Kla-



Psalm.  
146.

Storow / Szpitalow. zebrala pobożne zamysły / a  
zebrawszy to wszystko spoila. *Sanauit contritum corde  
& alligauit omnes contritiones eius: Vleczyła skruszone-  
go sercem y przywiazala skruszenia iego. To już ma-  
my zebrane y spoione ulomki tey wielkiej W. X. Lit:  
Marszałkowskiej Łaski/ już mamy w bramach/ (ja-  
ko sie spodziewam) wieczności/ y blagostawienstwa  
stojacego Jasniewielmożnego Jana Stanisława  
Sapieha.*

¶ Znáydzmy już kogo coby sie/ do samych Nie-  
bieskieg Hieruzalem swiatnic/ przed Wielkiem Mar-  
szalkiem Litewskim marszałkowac podial. Krolis-  
cieg Marszałkowstwa podeymie? *Principes mundi ple-  
rumq; ad Regnū ecelorū deducit Eleemosynas; & reliqua ope-  
ra bona Regi celesti manu sua presentat, mowi Rupertus-  
Pány swiatá tego pospolicie do Krolestwa Nie-  
skiego przeprowadzaia iálmuzny. A Chrystus  
S. przydaie: Huic porta cali aperiuntur, & illa  
trante nullus ianitorū, qui portis assistunt audet  
cere, quæ est tu? vel unde? sed eam omnes e region  
suscipiunt. Iálmuznie (prawi) S. bramysie nieb-  
skie otwarzaia/ y gdy ona wchodzi do niebá/ żade  
odźwiernych co bram strzega/ nie śmie rzec/ Coś  
zaczęł: kadeś: álesie iey w szyscy zdála dzieruia. A  
ly Boże/ gdy sam Krol Niebieski Chrystus Jezus  
niebá wstepuie / musza pierwey dworzanie iego  
uprzedzila/ lubo też to iacy Marszałkowie w bra-  
n*

Chryf  
Hom. 22  
in Epist.  
ad Hebr



niebieście kolatać / y wolać: Attollite portas principes  
vestras, & eleuamini portae aeternales, & introibit Rex gloriae.  
Podnieście bramy wasze Chryste, y wznosćcie bramy  
niekuiście. coż? czy zaraz otwarzais? nie. pierwey  
nie pytaia straznicy niebiescy / Quis est iste Rex gloriae?  
coż to za Panchwaty? A Pánscy dworzanie / lubo  
Máršalkowie muśasie sprawować: Dominus  
virtutis & potens, Dominus potens in praelio. A wpu-  
ścić go? nie. muśa ieśże Máršalkowie Chrystu-  
sowi drugi raz w brame kolatać: Attollite por-  
tas principes vestras, & eleuamini portae aeternales,  
& introibit Rex gloriae. Czy iuż przynámnicy otwa-  
rzaia? ieśże nie Pitáiasie pilno ciż straznicy / Quis  
iste Rex gloriae? muśasie drugi raz Chrystusowi  
Máršalkowie sprawować: Dominus virtutum ipse  
Rex gloriae. Coż dopiero dwor Chrystusow wo-  
łazaia. A kiedy biedna iálmużná: do wrot niebie-  
skich zátoláće: Nullus audet dicere, quae es, aut vn-  
de. Coż zacy? skadeś? zarázicy sámey zaráz y tym  
o ktoremi Máršalkowie bramy niebieskie otwa-  
rzaia. Coli za przyczyná tey tak dziwney á iáťoby nie  
podobney rożnicy? Tá wpusćilicby zaráz strożowie  
cy Pána y Królá swęgo do niebá / y predzey niż  
m iáťa iálmużne / Alle co? słyśa że to do niebá  
chodzi Potens in praelio, mocny w bitwach / zgotá-  
s Setman / y myślá / toć to podobno zánim chę-



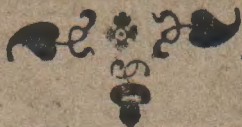
wnisć y owi co wioski łupili/ co dąli/ co wydar  
nie oddali. Przebog nieobrazisie tym Krol y S  
man/ piebieski nie zaráz puścić/ pilność w prz  
zdala przypatrwać/ kto za nim idzie/ kto sie do n  
bá cśnie. Ale kiedy iálmuzná do niebá ząkolące/  
bojasie strożowie Niebiescy/ y sam Krol/ sam S  
man Niebieski/ niema zą zle że iá zaráz wpuścić  
bo peronie że tām zania nie ida/ tylko ci/ co nic cud  
go nie wzięli/ á iesli wzięli/ to iuż oddali/ nagrod  
Mamia wielka/ Przezacni Slucháże/ otuche/ że s  
chetna wielkieg Litew: Māršalká duże zná mien  
ieğ y nie przebráne á codziennie tu ubogim hoynos  
Bezodroblive iálmuzny/ prosto przez bramy niet  
skieg Jeruzalem przeprowadzily/ á nie Bezegulno  
w wielkiej inşych dobrych czynkow gromadzie.  
Możemy dufnie westchnąć do niebieskiego dwo  
Subuenite Sancti Dei, occurrite Angeli Domini, suscipie  
animam eius offerentes eam in conspectu Altissimi: Pr  
badźcie mu ná ratunek święci Boży, zabicźcie  
Aniolowie Pánscy przyjmuiac duşe iego. y ofi  
iacia przed oblicze náwyższego. suscipiat te  
qui vocauit te. Niechcie prymie Chrystus kt  
powołał, Który żyie y Kroluie ná w  
wiekom AMEN.

In Con-  
ductu  
Funebri

BIBLIOTH. UNIV.



PADUENSIS





r  
S  
ez  
n  
/  
S  
a  
d  
ds  
s  
em  
os  
el  
o  
ie.  
oc  
ie.  
Dy  
ie  
h



